



## فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية مهارة الكلام

### في تعليم اللغة العربية

(بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج)

بحث مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

أ. د. محمد عينين سمار

د. بكري محمد بخيت

إعداد :

محمد ياسين فتح الباري

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠١٤

العام الجامعي

٢٠١٠ م



## شعار

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّعِلْكُمْ تَعْقِلُونَ

(يوسف : ٢)

عن أبي الدرداء رضي الله عنه قال : سمع النبي رجلاً قرأ فلحن فقال رسول الله  
صلى الله عليه وسلم : " أرشدوا أحكام "

قال أمير المؤمنين عمر ابن الخطاب رضي الله عنه:  
" احرصوا على تعلم اللغة العربية فإنها جزء من دينكم "



## إهـداء

إـلـى والـدـي ووالـدـي

الـمـعـلـمـ الـأـوـلـ الـذـي تـلـقـيـتـ عـلـى يـدـيـهـ الـكـرـيـمـيـنـ أـوـلـ مـبـادـئـ الصـدـقـ وـالـوـفـاءـ وـعـرـفـتـ فـيـ نـفـسـهـ  
الـسـمـحـةـ الـطـيـبـةـ وـالـسـلـامـةـ الـطـوـيـةـ وـنـقـاءـ الـضـمـيرـ  
تـقـدـمـةـ إـجـالـاـ وـاحـتـرـامـ

إـلـىـ أـسـاتـيـذـيـ الـذـيـنـ أـدـيـنـ هـمـ بـالـكـثـيـرـ

تـقـرـيرـاـ وـإـجـالـاـ

إـلـىـ مـنـ هـمـ عـنـدـيـ فـيـ مـقـامـ الـابـنـ وـالـابـنةـ

مـوـدـّـةـ وـتـقـدـيـرـاـ وـرـغـبـةـ فـيـ التـقـدـمـ الـعـلـمـيـ

إـلـىـ الـذـيـنـ يـؤـمـونـ بـأـنـ النـحـوـ الـعـرـبـيـ لـمـ يـنـضـجـ وـلـمـ يـحـترـقـ وـالـذـيـنـ لـمـ يـؤـمـنـواـ  
إـلـىـ الـذـيـنـ يـحـرـمـونـ عـلـىـ الـلـغـةـ الـعـرـبـيـةـ حـرـصـهـمـ عـلـىـ وـجـودـ الـأـمـةـ وـبـقـائـهـاـ رـسـلـ  
حـسـارـةـ أـسـهـمـتـ وـتـسـهـمـ فـيـ خـدـمـةـ الـإـنـسـانـ



## شكر وتقدير

الحمد لله لا يبلغ مدحته القائلون، ولا يحصي نعماه العادون، ولا يؤدي حقه المحتهدون، الذي لا يدركه بعد الهمم، ولا يناله غوص الفطن، والصلوة والسلام على خير الأنام، محمد الهادي إلى السبيل الحسن وأله وصحبه ذوي الكرامة والبيان. وبعد

والحمد لله رب العالمين، كلمة صدرت من أعمق قلبي لحسن توفيقه علي في إجراء هذا البحث وإتقانه. فلك الحمد والعزة جميعا ولك الحمد حتى ترضى. ويشرفني - بعد حمد الله - أن أقدم الشكر الجزيل وحسن التقدير إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم يدخل أحدهم بشيء ، وفتح أبواب المساعدة والجود بكمال الإخلاص، ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور إمام سو فاريغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح، الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور محمد عينين، الماجستير، المشرف الأول، فحقا يعجز لسان عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبذل بعلمه ولم يضطـر صدره يوما عن مساعدة الباحث وتوجيهه، فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الشّواب والجزاء.

سماحة الدكتور بكري محمد بخيت، المشرف الثاني، الذي أفاد الباحث علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداده هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير عظيم ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

وكما يقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأستاذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وهم الذين قدموا العلوم والمعرفة والخبرة للمعهد.

سماحة الدكتور منير العابدين، رئيس البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية، الذي سمح على الباحث لإجراء هذا البحث وتم دعوه لتعاون في إكمال هذا البحث. وسماحة السيد دنيال حلمي، مدرس

اللغة العربية في نفس البرنامج، الذي قد أفاد الباحث بخبراته التعليمية وأعان في إجادة عملية هذا البحث ونجاحه.

وإلى أصحابي الأعزاء الذين قد دعوا للباحث كل خير وشجاعون في إتمام هذا البحث، فلم مني جزيل الشكر ومن الله عظيم الأجر والثواب.

والله ولي التوفيق

ماليح، ١٤ ديسمبر ٢٠١٠ م

الباحث

رقم التسجيل : ٨٧٢٠٠١٤



DEPARTEMEN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
PROGRAM PASCASARJANA  
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB



جمهوريّة إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم  
الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية الدراسات العليا  
قسم تعليم اللغة العربية

### تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلة والسلام على أشرف الأنبياء  
والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب :

إعداد الطالب : محمد ياسين فتح الباري  
رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠١٤

عنوان البحث : فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية مهارة الكلام في تعليم  
اللغة العربية (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)  
وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس مناقشة خطة البحث.

المشرف الثاني

د. بكري محمد بخت

المشرف الأول

أ.د. عينين سمار

رقم التوظيف : ١٩٦٠٠٤٠١٠٩٨٧٠١٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح نور

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥١١٠٠١

DEMO VERSION  
PLEASE  
ORDER FULL  
VERSION

[www.print-driver.com](http://www.print-driver.com)

## الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث :

**فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية**

(بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : محمد ياسين فتح الباري

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠١٤

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، بتاريخ : ١٤ ديسمبر ٢٠١٠ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة :

١. الدكتور شهداء صالح نور رئيسا

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥١١٠٠١

٢. الدكتور سعد إبراهيم

رقم التوظيف : .....

٣. الدكتور نصر الدين إدريس جوهار

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٨٠٣٢٠٠٩٠١١٠٠٥

٤. الأستاذ الدكتور محمد عينين سمار

رقم التوظيف : ١٩٦٠٠٤٠١٠٩٨٧٠١١٠٠١

٥. الدكتور بكري محمد بخيت

رقم التوظيف : .....

اعتماداً على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

DEMO VERSION  
PLEASE  
ORDER FULL  
VERSION

www.print-driver.com

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم الكامل : محمد ياسين فتح الباري

رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠١٤

العنوان : شارع سونان فرافين كالاعناء، كاروغانع، لاموعان

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان:

فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية

(بالتطبيق على البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

حضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد استقبلاً أنها من تأليفه وتبين أنها فعلاً ليست من بحثي فأنا أتحمل المسئولية على ذلك، ولن تكون المسئولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٤ ديسمبر ٢٠١٠م

توقيع صاحب الإقرار

---

محمد ياسين فتح الباري  
رقم التسجيل : ٠٨٧٢٠٠١٤



## ملخص البحث

محمد ياسين فتح الباري، ٢٠١٠، فعالية الصور الحاسوبية المتحركة في ترقية مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية (بالتطبيق على طلبة البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج). المشرف الأول: الأستاذ الدكتور محمد عينين، الماجستير، والشرف الثاني: الدكتور بكري محمد بخيت.

### الكلمات الأساسية: لغة تكوين الكلمات العربية، ترقية مهارة الكلام

مهارة الكلام هي مهارة لغوية لا يتلقنها معلم لغة ما إلا بكترة التدريبات الكلامية، لأن هذه المهارة اللغوية تحتاج إلى التدريب والتعود المستمر كي يستطيع المتعلم أن يتكلم بطلاقة وبأسلوب يفهمه الآخرون. ومارسة الكلام تحتاج إلى الدوافع عنها، ومن تلك الدوافع هي استخدام الوسائل التعليمية على أساس التكنولوجيا. وفي هذا البحث استخدم الباحث الصور الحاسوبية المتحركة في ترقية مهارة الكلام حتى يشعر الطلبة بالتسليمة والفرح أثناء ممارسة الكلام.

وأسئللة هذا البحث هي: ١ - ما مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة للإمام بالمفردات اللغوية لدى طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟، ٢ - ما مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة في تنمية طلاقة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟، ٣ - ما مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة في تنمية استخدام القواعد لدى طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟، ٤ - ما مدى فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة في ترقية مهارة الكلام وترقية رغبة طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟.

وأما منهج هذا البحث هو المنهج التجريبي بالأخذ بالمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية مع إجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدى. والمدخل المستخدم هو المدخل الكمي. أما أدوات البحث المستخدمة هي: دليل الملاحظة، ودليل المقابلة، والاستبانة، والاختبار.

ونتائج هذا البحث تدل على أن نتيجة  $t$  الإحصائي =  $10,46$  أكبر من نتيجة المستوى المعنوي  $\%1 = 2,66$  وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي  $\%5 = 2000$  وذلك يعني أن  $H_0$  مقيد لائق لفرض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام الصور الحاسوبية المتحركة فعالة في الإمام بالمفردات العربية، وهي ترقية طلاقة الكلام، وتطبيق القواعد العربية لطلبة البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية وفعاليتها في ترقية رغبتهما في تعلم اللغة العربية.



## ملخص باللغة الانجليزية

Muhammad Yasin Fatchul Barry, 2010, *Effectiveness in Improving Use of animated images and Improving Speaking Skills and Student Interest in Learning Arabic. (Application in Intensive Arabic Course Development of UIN Malang Maulana Malik Ibrahim.* Advisors I: Prof. Dr. Moch. Ainin, M.Pd., Advisor II: Dr. Bakri Mohammed Bakhit

---

**Keywords:** Pictures Animation, Improving Speaking Skills

Speaking skills are language skills that can not be mastered by a learner of any language except with emphasis on speaking practice. Because the process of speaking skills requires intensive training and habituation, so that a learner is able to speak the language fluently and with a pattern language that can be understood by others. It needs a different motivation to train the ability to speak, among the factors that motivate those that use technology-based instructional media. In this study, researcher uses the animation medium to improve speaking skills and increase students' interest to learn Arabic, so that students feel comforted and happy when practicing conversational skills.

This research problem formulation are as follows: 1. To what extent is the level of effectiveness in the use of animated images improve the students ability of Intensive Arabic Course of UIN Malang in the use of vocabulary?, 2. To what extent is the level of effectiveness in the use of animated images in improving the students ability of Intensive Arabic Course Development of UIN Maliki Malang in eloquence?, 3. To what extent is the level of effectiveness of the use of animated images in improving the capability of Intensive Arabic Course Students of UIN Malang Maliki in the use of Qawaid?, 4. To what extent is the level of effectiveness in the use of animated images in improving students' interests in Intensive Arabic Course of UIN Maliki Malang.

This study uses an experimental research method with pretest and posttest designs for the control group and experimental group. This study uses a quantitative approach. The research instrument used is the observation guides, interview guides, questionnaires and tests.

The results of this study indicate that the t-calculated value: 10.46, more than t-table at level 1%, ie 2.66 and greater than 5% level is 2.00. This indicates that the research hypothesis is accepted. In conclusion, the use of animated pictures proved effective media to enhance the ability of Intensive Arabic Course of UIN Maliki Malang in the use of vocabulary, fluency of speech and the use qawaid and increase student interest.



## ملخص باللغة الإندونيسية

Muhammad Yasin Fatchul Barry, 2010, *Efektifitas Penggunaan gambar animasi dalam Meningkatkan Keterampilan Berbicara dan Meningkatkan Minat Siswa dalam Mempelajari Bahasa Arab.* (Penerapan di Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I : Prof. Dr. Moch. Ainin, M.Pd., Pembimbing II : Dr. Bakri Muhammad Bakhit.

---

**Kata Kunci:** Gambar Animasi, Peningkatan Keterampilan Berbicara

Keterampilan berbicara adalah keterampilan berbahasa yang tidak dapat dikuasai oleh seorang pembelajar bahasa apapun kecuali dengan memperbanyak latihan berbicara. Karena keterampilan berbicara membutuhkan proses latihan dan pembiasaan yang intensif, sehingga seorang pembelajar bahasa mampu berbicara dengan lancar dan dengan pola bahasa yang dapat dipahami oleh orang lain. Perlu adanya berbagai motivasi untuk melatih kemampuan berbicara, di antara faktor yang memotivasi tersebut yaitu penggunaan media pembelajaran berbasis teknologi. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan media gambar animasi untuk meningkatkan keterampilan berbicara dan meningkatkan minat siswa untuk mempelajari bahasa Arab, sehingga siswa merasa terhibur dan senang saat melatih keterampilan berbicara.

Rumusan masalah penelitian ini sebagai berikut: 1. Sejauh manakah tingkat efektivitas penggunaan gambar animasi dalam meningkatkan kemampuan Mahasiswa Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab UIN Maliki Malang dalam penggunaan kosa kata?, 2. Sejauh manakah tingkat efektivitas penggunaan gambar animasi dalam meningkatkan kemampuan Mahasiswa Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab UIN Maliki Malang dalam kelancaran berbicara?, 3. Sejauh manakah tingkat efektivitas penggunaan gambar animasi dalam meningkatkan kemampuan Mahasiswa Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab UIN Maliki Malang dalam penggunaan Qawaid?, 4. Sejauh manakah tingkat efektivitas penggunaan gambar animasi dalam meningkatkan minat mahasiswa Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab UIN Maliki Malang.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian eksperimen dengan desain pretest dan posttest untuk kelompok kontrol dan kelompok eksperimen. Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif. Adapun instrumen penelitian yang digunakan adalah panduan observasi, panduan wawancara, angket dan tes.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa nilai t-hitung: 10,46, lebih besar dari t-table pada taraf 1% yaitu 2,66 dan lebih besar dari taraf 5% yaitu 2,00. Hal ini menunjukkan bahwa hipotesis penelitian ini diterima. Kesimpulannya yaitu penggunaan media gambar animasi terbukti efektif untuk meningkatkan kemampuan Mahasiswa Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab UIN Maliki Malang dalam hal penggunaan kosa kata, kelancaran berbicara dan penggunaan qawaid serta meningkatkan minat mahasiswa.



## محتويات البحث

| الصفحة | الموضوع                        |
|--------|--------------------------------|
|        | صفحة الغلاف                    |
|        | ورقة فارغة                     |
|        | صفحة العنوان                   |
|        | شعار                           |
|        | إهداء                          |
|        | الشكر والتقدير                 |
|        | تقرير المشرفين                 |
|        | الاعتماد من طرف لجنة المناقشين |
|        | إقرار الطلبة                   |
|        | ملخص البحث                     |
|        | ملخص البحث باللغة الإنجليزية   |
|        | ملخص البحث باللغة الإندونيسية  |
|        | محتويات البحث                  |
|        | قائمة الجداول                  |
|        | قائمة الرسوم البيانية          |
|        | قائمة الملاحق                  |
|        | الفصل الأول                    |
|        | الإطار العام                   |
|        | أ- مقدمة                       |
|        | ب- مشكلة البحث                 |
|        | ج- أهداف البحث                 |
|        | د- فرضيات البحث                |
|        | هـ- أهمية البحث                |
|        | وـ- حدود البحث                 |
|        | زـ- تحديد المصطلحات            |
|        | حـ- الدراسات السابقة           |
|        | الفصل الثاني                   |



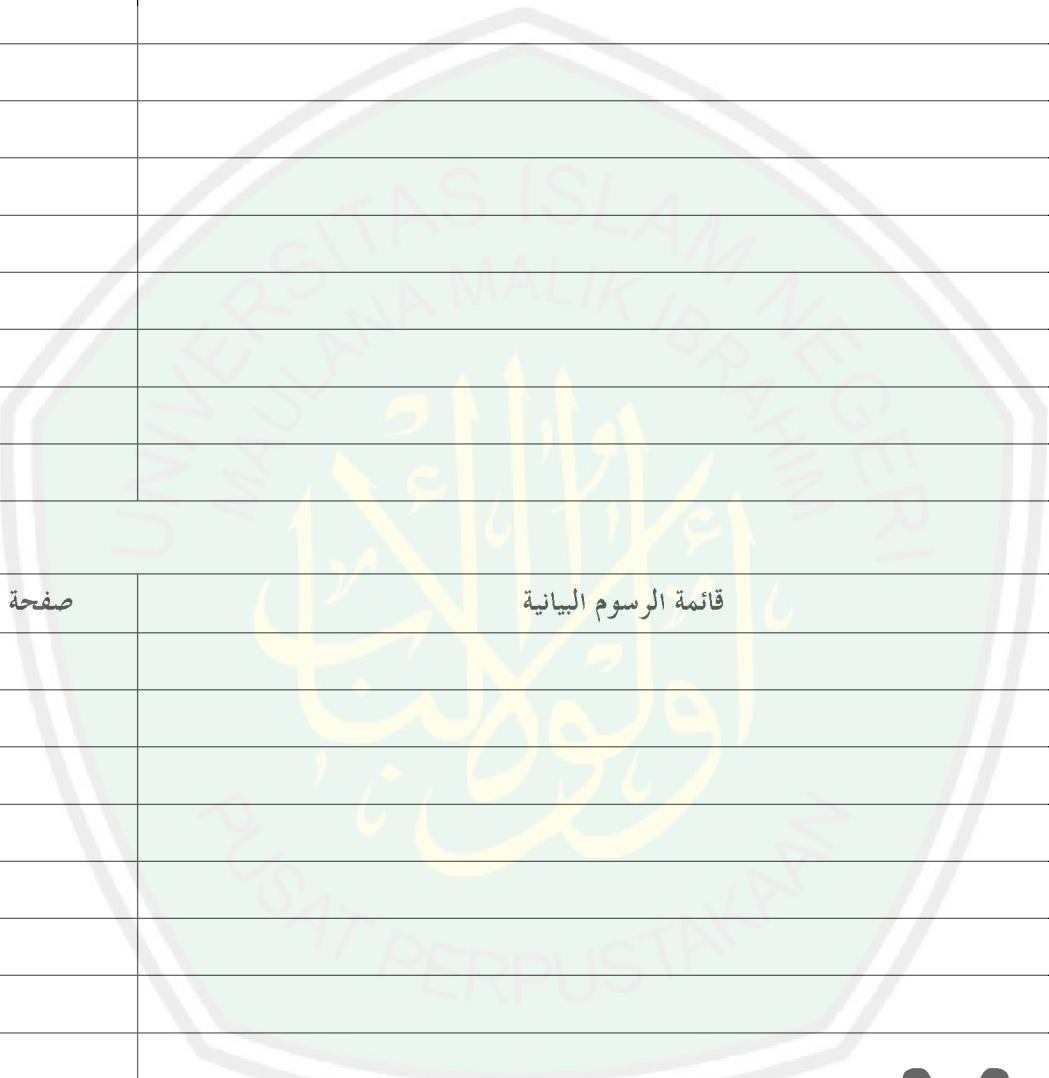
|  |  |
|--|--|
|  | <b>الاطار النظري</b>   |
|  | المبحث الأول : مهارة الكلام  |
|  | أ- مفهوم مهارة الكلام  |
|  | ب- أهداف تعلم مهارة الكلام   |
|  | ج- طرق تعلم مهارة الكلام   |
|  | د- بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام                              |
|  | هـ - وسائل تعلم مهارة الكلام                                       |
|  | و- اختبار مهارة الكلام   |
|  | ز- توجيهات عامة لتعليم مهارة الكلام                                |
|  | <b>المبحث الثاني : الوسائل التعليمية</b>                           |
|  | أ- مفهوم الوسائل التعليمية   |
|  | ب- أنواع الوسائل التعليمية   |
|  | ج- القيم التربوية للوسائل التعليمية                                |
|  | د- وسائل تعلم اللغة العربية  |
|  | <b>المبحث الثالث : وسائل الصورة في تعليم اللغة العربية</b>         |
|  | أ- مفهوم الصورة التعليمية  |
|  | ب- خصائص الصورة التعليمية الجديدة                                  |
|  | ج- فوائد الصورة في تعليم اللغة العربية                             |
|  | د- أساليب استخدام الصورة في تعليم اللغة العربية                    |
|  | هـ - مجالات استخدام الصورة في تعليم اللغة العربية                  |
|  | <b>المبحث الرابع : الصور الحاسوبية المتحركة أو الرسوم المتحركة</b> |
|  | أ- مفهوم الصور المتحركة  |
|  | ب- صياغة الصور المتحركة  |
|  | ج- استخدام الصور المتحركة في تعليم اللغة العربية                   |
|  | <b>الفصل الثالث</b>  |
|  | <b>منهجية البحث</b>  |
|  | أ- منهج البحث  |
|  | ب- جمجمة البحث وعنته وأسلوب اختيارها                               |
|  | ج- متغيرات البحث   |
|  | د- أدوات البحث   |
|  | هـ - مصادر البيانات  |



|  |   |
|--|---|
|  | و- أسلوب تحليل البيانات   |
|  | ز- مراحل تنفيذ الدراسة  |
|  | <b>الفصل الرابع</b>   |
|  | <b>الدراسات الميدانية</b>   |
|  | محة عن البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية وعملية التعليم فيه               |
|  | عرض ومناقشة نتائج البحث   |
|  | تحليل وتفسير نتائج البحث  |
|  | <b>الفصل الخامس</b>   |
|  | <b>نتائج البحث والتوصيات والمقررات</b>                                      |
|  | نتائج البحث   |
|  | توصيات البحث  |
|  | مقررات البحث  |
|  | <b>قائمة المراجع والمصادر</b>   |
|  | المراجع والمصادر العربية :  |
|  | - كتب   |
|  | - بحوث  |
|  | - مجلات ودوريات ونشرات  |
|  | المراجع والمصادر الأجنبية   |
|  | - كتب   |
|  | - بحوث  |
|  | <b>جدوال</b>  |
|  | <b>الرسوم البيانية</b>  |
|  | <b>ملاحق</b>  |
|  | أوراق أدوات البحث   |
|  | خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية      |
|  | خطاب رئيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية إلى عميد كلية الدراسات العليا |
|  | بطاقة الإشراف   |
|  | السيرة الذاتية للباحث   |







|      |              |
|------|--------------|
| صفحة | قائمة الملحق |
|      |              |

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ - مقدمة

اتضحت أهمية تعليم الكلام في تعليم اللغة الأجنبية من أهمية تعليم اللغة ذاتها، فالكلام يعدّ جزءاً مهماً في منهج تعليم اللغة الأجنبية، و يعتبره المشغلون بهذا المجال من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية، ذلك أنه يمثل غالباً الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.<sup>١</sup> وأكّد ناصف مصطفى عبد العزيز أن الناس يتعلمون اللغة بالاستخدام، و غالباً ما يكون التركيز على المشافهة في بدء برامج تعليم اللغة، و يستمر النشاط بعد ذلك حتى نهاية الدراسة.<sup>٢</sup>

فالكلام يعتبر كوسيلة الاتصال الاجتماعي للإنسان، و لذا فهو أهم عنصر في استخدام اللغة. و تعدد المواقف في الحياة اليومية مما يجعل تعليم الكلام و المحادثة و الاتصال الشفهي شيئاً أساسياً ينبغي الإلام والاهتمام به، بهدف تمكين الدارسين من إكتساب المهارات الخاصة بال الحديث و المناقشة البناءة و القدرة على التعبير و عرض المعلومات، و إمكانية تقديم نفسه و نشاطه الفكري لزملاءه و أسرته و مدرسيه، و التعبير عن ذاته عند إتصاله بالآخرين و إتصال الآخرين به.<sup>٣</sup>

<sup>١</sup> حسون كامل العلاقه و رشدي احمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلم و الثقافة، ٢٠٠٣)، ص. ١٢٥.

<sup>٢</sup> ناصف مصطفى ، الألعاب اللغوية في تعليم اللغة الأجنبية (الرياض: دار المريخ، ٤٠١٤ـهـ)، ص. ١٩.

<sup>٣</sup> عبد الحفيظ عبد العليم ، سيميولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية (الرياض: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٠٤.

فإنّ تعويد الطلاب على الكلام الصحيح، و إبراد الأفكار المرتبة المتسلسلة بجرأة و الثقة بالنفس تبعان الخطأ أو الخوف منه، وهذه تحل عقدة لسانيهم و تساعدهم على النجاح في دراستهم ".<sup>١</sup> وللاتصال اللغوي مجالات يقصد بها مجموعة الأنشطة التي يحتاج الفرد فيها لاستخدام اللغة. وهذه المجالات تختلف باختلاف البيئة، و مواقف الحياة التي يمر بها، و خصائصه هو نفسه، و مدى إتقانه للغة التي هي أداة التواصل، و الفترة الزمنية التي يجري فيها الاتصال، و غير ذلك من عوامل التباين في مجالات الاتصال اللغوي.

و كان الدرس المخصص لهذا النوع اللغوي قد هاجر غالباً أو أهمل، أو هو في أفضل الأحوال يؤدي بطريقة ميكانيكية مملة خالية من الروح ومن الإثارة، حيث أصبح التعبير الشفهي شكلاً بلا مضمون. و نظراً إلى أن طرق التدريس عندنا تعتمد على الإلقاء وعدم إعطاء الحرية للتلميذ كي يتحدث ويعبر عن نفسه ويناقش، فقد أفرغ التعبير الشفهي من مضمونه وأصبح شكلاً بلا معنى حقيقي .<sup>٢</sup>

يعتبر الكلام مهارة ثانية من مهارات اللغة الأربع بعد مهارة الاستماع، وهو ترجمة اللسان بما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاماً، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، ولللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي: مادلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم .<sup>٣</sup>

وذكرت كثير من الدراسات والبحوث أن التعبير الشفهي يشكل ٩٥% من التواصل اللغوي، وربما تزداد هذه النسبة في الشعوب التي غلبت فيها الأمية والجهل بالقراءة والكتابة .<sup>٤</sup> ولذلك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي ، فالناس يستخدمون الكلام

<sup>١</sup> يوسف الصبيسي، اللغة العربية و طرق تدريسها (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٩٨)، ص. ١٨٠.

<sup>٢</sup> على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية (دار الفكر العربي، دون السنة)، ص. ٨.

<sup>٣</sup> أحمد فؤاد عاليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار السلم، ١٩٩٢)، ص: ٨٥.

<sup>٤</sup> إلى إبراهيم البردي، المخوار: فنيّوه واستراتيجياته وأساليب تعليمه، ط. ١، (القاهرة: مكتبة الوربة، ٢٠٠٣) ص



أكثر من الكتابة في حيالهم<sup>١</sup>. كما أشار به أحمد فؤاد عليان في كتابه المهارات اللغوية "إن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب"<sup>٢</sup> لذلك إن الكلام أكثر الأفعال في حياة الإنسان ويدور دوراً مهماً في المجتمع ويعتبر من أهم المهارات اللغوية العربية الأربع، وهو معيار أساسى لنجاح الطلاب في تعليم اللغة العربية، وقيل من يتكلم بطلاقة في تعبير عما خطر بفكره، فقد نجح في تعلم اللغة، وبالعكس.

بناء على ذلك أن الكلام هو المهارة الإنتاجية الأولى، والمهارة الرئيسية في تعليم اللغة. ولكن في الواقع كان تعليم مهارة الكلام مازال تحت سيطرة المعلم ولا يتيح الفرصة لدى الطلاب ليشتراكوا بجد ونشاط في الأنشطة والتدربيات التعليمية حتى أن الدارسين لم يستطيعوا أن يتكلموا باللغة العربية ويشعرون بالملل في تعلم اللغة العربية. وقد ذكر محمد عبد القادر أحمد: أسباب ضعف الطلاب في التعبير من ناحية المدرس هي: فرضه عليهم الموضوعات التقليدية الضيقة وعدم تركه الحرية للתלמיד في اختيار الموضوع، وحديثه أمام الطلاب باللهجة العامية، وعدم استغلاله لفرصة التدريب على التعبير في بقية فروع اللغة العربية، وعدم اهتمامه بتوليد الدافع واقتناص الفرصة المطابقة<sup>٣</sup>، وهذه تحدث منذ عصر قديم حتى عصرنا الحاضر.

والذين يهتمون بالمذهب المعرفي رأوا أن الدارس استطاع أن يتعلم جيداً إذا اشترك في كل عملية الدراسة وأتيحت له الفرصة لاكتشاف الأشياء بنفسه، وأن يعرض الطالب حصيلة التعلم على صورة ما يعلم وما يمكن القيام به<sup>٤</sup>. وإحدى الطرق لاشتراك الدارسين في عملية التعليم هي التدريس باستخدام الوسائل التعليمية. وكما أورد زكي عبد الرحيم الكلوب في كتابه الوسائل التعليمية والتعلمية نقاً عن كتاب ادجال ديل الذي قال "إن الوسائل التعليمية تثير اهتمام الطالب كثيراً وتحصل ما يتعلمونه باقي الأثر وتنمي في الطالب

<sup>١</sup> على أحد مذكور، تدريس فون اللغة العربية، ط. ١، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ص: ٨٧.

<sup>٢</sup> أحمد فؤاد عليان، المراجع السابق، ص: ٨٦.

<sup>٣</sup> محمد عبد القادر أحمد، طرائق تدريس اللغة العربية، ط. ١، (دمشق: منشورات جامعة دمشق، ١٩٨٩)، ص:

<sup>٤</sup> Nurhadi, dkk, Pembelajaran Kontekstual dan Penerapannya dalam KBK, Malang: Universitas Negeri Malang, 2004, h. 8.



استمرارا في الفكر كما هو الحال عند استخدام الصور المتحركة والتمثيليات والرحلات<sup>١</sup>. وكما أورد أزهار أرشد نيلا عن عمر هالك "إن استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم يستطيع أن ينمي الدافعية والرغبة والدافع من الجوانب النفسية عند الطلاب وكذلك يساعد المدرس على إيجاد فعالية وتوضيح المعلومات ونجاح عملية التعليم"<sup>٢</sup>. وكما قال اسنيور وزكي الدين "إن الوسائل التعليمية تستطيع أن تدفع الطلاب للتعلم وتساعد على تكوين المفهوم الأساسي وتوضح شيئاً صحيحاً"<sup>٣</sup>.

فوجد كثير من معلمى اللغة العربية مشكلات في إجراء عملية التعليم المشوقة. وهم يطبقون أساليب تقليدية في تلك العملية ولا يراعون الأمور الهامة الأخرى منها استخدام الوسائل التعليمية بأحسن الأنماط. وكانت الوسائل التعليمية المعدة من قبل معلمى اللغة العربية تقتصر على شكل بسيط وعدم الابتكارات والإبداعات الجيدة.

وأشار صلاح الدين إلى أنّ من وسائل مهارة الكلام هي الصورة، ولأن الصورة وسيلة تعليمية ساكنة صامتة فإنها تحتاج إلى جهد المتعلم ليتحدث عنها ويصفها ويعث الحياة فيها. وعلى المعلم أن يبذل جهده لكي يشجع الدارسين على التفكير في خيوط الصور المعروضة التي تبنيها مجموعات الصور المتحركة<sup>٤</sup>. وقال عبد المجيد سيد أحمد منصور: "وللتدرّيب على مهارة الكلام تستخدم الصور المفردة والصور المصاحبة لحوار معين بهدف تقرّيب المعنى عند الدارس واعطاءه السياق الواقعى الذى يمكنه من ادراك المعنى وكيفية النطق". واستعمال الصور في دروس تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى يعود بفوائد تربوية ونفسية وتعلمية ولغوية عديدة على المدرس والطالب وهي: إثارة انتباه الطالب، وزيادة التحصيل والحفظ، وتقليل الترجمة، وتوضيح كثير من جوانب الحياة في ذهن الطالب،

<sup>١</sup> شعر عبد الرحمن الكلب، الوسائل التعليمية والعلمية، (بيروت: دار إحياء العلوم، ١٩٨٦)، ص: ٣٠.

<sup>٣</sup> Azhar Arsyad, Media Pengajaran, Jakarta, Ciputat Pers, 2002, h: 19-20.

<sup>٤</sup> Anawir dan Basyiruddin Usman, Media Pembelajaran, Jakarta, Ciputat Press, 2002, h: 13.

محمد صلاح الدين، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، ط. ١، (الكويت: دار القلم، ١٩٨٠)، ص.

عبد المجيد سيد أحمد منصور، ترجمة السابق، ص: ١٧٥.

وتقضى على الفروق الفردية بين المتعلمين إلى حد ما<sup>١</sup>، وتشجيع الطالب على الكلام، وتساعد على إيجاد السياق الذي يجعل لكلام الطالب معنى، وتتوفر المعلومات التي يستخدمها الطالب في كلامه<sup>٢</sup>.

ويعتقد كثير من المخلصين التربويين أن نسبة ٨٠% إلى ٩٠% من خبرات الفرد يحصل عليها عن طريق حاسة البصر، كما أن مبدأ سيكولوجيا يقول: إن الفرد يدرك الأشياء التي يراها إدراكاً أفضل وأوضح مما لو قرأ عنها أو سمع شخصاً يتحدث عنها، فالصورة كفيلة بتطوير كافة عناصر العملية التعليمية التعلمية، وجعلها أكثر فاعلية وكفاية.<sup>٣</sup> فلم تعد الصورة وسيلة إضافية فضلة، بل غدت مهمة في العملية التربوية لما تقوم به من أدوار نذكر منها: أولاً إنها تستثير اهتمام المتعلم، وتتبع من احتياجاته ورغباته، حيث إن الصور الثابتة أو الأفلام أو المحسنات أو غيرها تقدم معارف مختلفة، وثانياً الصورة تجعل المتعلم أكثر استعداداً لقبول المادة المعرفية، حيث تساعده على إشباع الرغبة والزيادة في تقوية وتحسين خبرات المتعلم، وثالثاً تدفع الصورة المتعلم إلى إشراك جميع الحواس في الدراسة والاستيعاب، وتشجع ذهنه نحو التفكير والتأنيل والتحليل، ورابعاً تساعده الصورة في تنويع أساليب التعلم مواجهة للفرود الفردية بين المتعلمين. فمعنى القول أن تعليم مهارة الكلام يستوجب كثيراً من استخدام الوسائل التعليمية والتعلمية في تطبيقها كي يكون الطلاب متلهلين ومتلهجين. وفضلاً عن ذلك استخدام التكنولوجيا في تصميم الصور الحاسوبية المتحركة وهو محاولة جيدة لتطوير وتحقيق عملية تعليم مهارة الكلام الجيدة والمناسبة بأهداف تعليم اللغة العربية خاصة مهارة التحدث أو الكلام.

**وأمام الأهداف التي ركز عليها الباحث هي أهداف تعليم اللغة العربية وخاصة تعليم**

**مهارة الكلام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، وذكر منها كما يلي : قدرة الدارس**

<sup>١</sup> على الفاسي، وشحذ عزيز السيد، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ط. ١، (إيسيسكتور، ١٩٦٠)، ص: ٢٠١.

<sup>٢</sup> حسون، إسلام، حسون، عمر الصبيح عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة العربية، ط. ١، (الرياض: جامعة

ملوك سعود، ١٩٨٤)، ص: ٣٧.

<sup>٣</sup> <http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=191264>

على الاتصال بأهل اللغة العربية، واكتسابه على الطلاقة في استخدام اللغة العربية، واستطاعته على نطق صحيح، والتوسع على مفردات اللغة العربية، وتمكين تفاعل الدارس مع أصحاب اللغة العربية<sup>١</sup>. والحصول على ذلك الأهداف المرجوة لابد لمدرسي البرنامج أن يحل مشكلات تطبيق مهارة الكلام الموجودة لدى طلبة البرنامج الخاص منها : خوف الطلبة على نطق الأصوات وصياغة الكلمات أو الجملة العربية شفهيا، واستخدام اللغة الأم، ومشكلة قلة استخدام الوسائل المشوقة والمناسبة أو عدم استخدامها.

فوضع الباحث العنوان " فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة في تعليم مهارة الكلام " بنظره إلى أنّ عملية تعليم مهارة الكلام الجاري في كثير من الجامعات أصبحت لم تتحقق نجاح الطلاب في التحدث باللغة العربية. فأخذ الباحث يتسائل على فعالية استخدام الصور المتحركة بالتجربة خاصة لل المستوى الجامعي لدى طلاب البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

## **ب - مشكلة البحث**

وضع الباحث مشكلات البحث كما يلي :

- ١- ما مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة للإمام بالفردات اللغوية لدى طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟
- ٢- ما مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية طلاقة طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

استكمالي فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية استخدام المفردات اللغوية لدى طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

**PLEASE**

**ORDER FULL  
VERSION**

[www.print-driver.com](http://www.print-driver.com)

<sup>١</sup> Pedoman Pendidikan UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Malang : UIN Malang, 2010, h. 77

٤ - ما مدى فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية رغبة طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

## ج - أهداف البحث

أما الأهداف لهذا البحث فيشير لها الباحث كما يلي :

١ - معرفة مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة للإمام بالمفردات اللغوية لدى طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

٢ - معرفة مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية طلاقة طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

٣ - معرفة ما مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية استخدام القواعد لدى طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

٤ - معرفة مدى فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية رغبة طلبة المرحلة الثانية للبرنامج الخاص في تعلم اللغة العربية وخاصة مهارة الكلام جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

من الظواهر الدوّابقة تبدر المشكلات المتنوعة ونلخصها في مشكلة تطوير استخدام الوسائل التعليمية في تعليم مهارة الكلام. وللحصول على النتائج المرحومة في نجاح عملية تعليم مهارة الكلام للطلاب المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فوضع الباحث الفروض وهو : إن استخدام



الصور المتحركة في تنمية مهارة الكلام لطلاب المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج أكثر فعالية من عدم استخدامها.

## هـ- أهمية البحث

تتضمن أهمية البحث فيما يلي :

### ١ - الأهمية النظرية

- أ) معطيات هذا البحث لا زد ياد النظرية في معايير عملية تعلم الكلام.
- ب) إصدار المعارف والمعلومات التربوية حول عملية وتعلم مهارة الكلام.
- ج) معطيات هذا البحث لتنمية استخدام الوسائل والتقنيات التعليمية في تعليم اللغة العربية خاصة تعلم مهارة الكلام.

### ٢ - الأهمية التطبيقية

- أ) يرجى من هذا البحث معرفة فعالية استخدام الصور المتحركة في تعليم مادة مهارة الكلام في البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حتى تكون النتيجة لتنمية تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام فيها ممتعة، وفي الجامعات الأخرى.
- ب) ليكون مصدرا في معايير عملية تعلم مهارة الكلام بعد معرفة وتطبيق الصور المتحركة في تعليمها للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ج) ليكون مكملا مجال تطبيق تعليم الكلام باستخدام الصور وخاصة الصور الحاسوبية المتحركة في المؤسسات التعليمية والمدارس.

يتم هذا البحث في إطار مصادر مجموعه من المحدود التالي وهي :



### ١- الحدود الموضوعية

يقتصر هذا البحث على تحليل المخاورة والتعبير الشفهي عن موضوعات مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة لطلاب المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

### ٢- الحدود المكانية

وهو مكان إجراء البحث، ويقتصر هذا البحث على الدراسة الميدانية التي يقوم بها الباحث تطبيقاً على طلبة المرحلة الثانية فصل ب الأول وج الأول للبرنامج الخاص لتنمية اللغة.

### ٣- الحدود الزمانية

أما الحدود الزمانية لهذا البحث هي المدة لإجراء هذا البحث، فيقتصر زمان إجراء هذا البحث باثنا عشرة لقاءات تعليمية لكل فصل من الفصل الضابط والفصل التجريبي، وذلك في شهر مارس سنة ٢٠١٠م.

## ز- تحديد المصطلحات

١- مهارة الكلام: هي ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع أو في ذهن المتكلم على الأقل<sup>١</sup>. ويقصد الباحث بتعلم مهارة الكلام باستخدام الصور انتقال الذهن من الصور المرئية إلى العبارات والألفاظ الرمزية التي تدل عليها<sup>٢</sup>.

٢- الصور: جمع صورة يعني كل أنواع التمثيل الصوري، وأبسط نوع من الصور هو نوع المكتنون من الرسومات التوضيحية التي يمكن نزعها من الكتب

والمحلاط والجرائد، مثل الصور الفتوغرافية والصور الملونة والكاركاتورية<sup>١</sup>. يقصد الباحث بالصور في هذا الصور هي مجموعة من الصور الحاسوبية المتحركة التي تحكى قصة معينة<sup>٢</sup>.

- الصور الحاسوبية المتحركة : الرسوم المتحركة أسلوب في إنتاج أفلام مرئية أو هي عبارة عن صورة مكونة من عدة صور يتم عرضها واحداً تلو الآخر<sup>٣</sup>.

## ح- الدراسات السابقة

من الدراسات السابقة التي تركز على تعليم مهارة الكلام باستخدام الوسائل التعليمية خاصة وهو كما يلي :

١- البحث لمحمد نعمان حميد بعنوان البحث : فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أو الصورة لتنمية تعليم مهارة الكلام في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا (٢٠٠٩). وأهداف البحث هي: معرفة مدى تنمية كفاءة الطلاب في النطق باستخدام، ومعرفة مدى كفاءة الطلاب في استيعاب المفردات، ومعرفة مدى كفاءة الطلاب في تركيب الجملة العربية الصحيحة، ومعرفة مدى تنمية كفاءة الطلاب في الطلاقة. ومنهج البحث هو بحث الصف الإجرائي. ونتائج البحث هي : استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين ينمي كفاءة الطلاب في النطق واستيعاب المفردات والتركيب والطلاقة.

٢- البحث لكامل رما أنصار بعنوان البحث : فعالية استخدام الصور في تدريس مهارة الكلام بالمعطيس على معهد عبد الرحمن بن عوف بالجامعة المحمدية بمالانج، وأهداف البحث هي : معرفة فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام الصور في تنمية نطق الحروف من مخارجها الأصلية، وإلمام الطلاب بالمفردات العربية، وفي تنمية الطلاقة، ومعرفة فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام الصور

<sup>١</sup> محمد العلوي حجي و عمر الصالحي عبد الله، المرجع السابق، ص: ١٠.

<sup>٢</sup> إمام أسرارى، الوسائل المعاييرية في تعليم العربية، ط. ١، (مالانج: جامعة مالانج، ١٩٩٥)، ص. ٦٥.

<sup>٣</sup> <http://www.oman0.net/forum/showthread.php?t=133838>

لفهم القواعد، ولتكوين الكلمة أو الجملة الصحيحة، ولارتفاع شجاعة الطلاب. ومنهج البحث هو : البحث الصفي الإجرائي. ونتائج البحث هي : إن استخدام الصور في تدريس مهارة الكلام ينمي نطق الحروف، وإلمام الطلبة بالمفردات اللغوية، وطلاقة الطلبة، وفهم الطلبة في القواعد، ولتكوين الجملة أو الكلمة الصحيحة، وشجاعة الطلبة في أداء الكلام.

٣- البحث ليوبون زنيرة بعنوان البحث : استخدام اللعبة اللغوية لتنمية مهارة الكلام بالتطبيق على مدرسة روضة الطلبة بكاديري جاوا الشرقية (٢٠٠٩). وأهداف البحث هي : تحسين عملية تنمي مهارة الكلام من خلال الألعاب اللغوية. ومنهج البحث هو : البحث الصفي الإجرائي. ونتائج البحث هي : إن استخدام لعبة "عشرون سؤالاً" ولعبة "بحث الاختلافات" تنمي مستوى كفاءة التلاميذ في إثراء المفردات وفي تركيب الجمل وفي طلاقة الكلام.

٤- البحث محمد عفان أفيان بعنوان البحث : فعالية استخدام الألعاب اللغوية لتعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية بالتطبيق على معهد بيت الأرقام الإسلامي بالونج جميرا) سنة ٢٠٠٦ . وأهداف البحث هي : الكشف عن الطريقة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام بمعهد بيت الأرقام الإسلامي بالونج جميرا، والكشف عن مدى فعالية استخدام ألعاب "ضد الترفة"، و"سلسلة التفاعل"، و"بينجو"، و"عشر أسئلة"، و"أين أنا؟"، و"ماذا أعمل؟"، و"هل ترى بسرعة؟" في تعليم مهارة الكلام بالمعهد المذكور. ومنهج البحث هو : البحث التجريبي. ونتائج البحث هي : أن الطريقة المستخدمة هي الطريقة المباشرة. وإن نتيجة استخدام ألعاب "ضد الترفة"، و"سلسلة التفاعل"، و"بينجو"، و"عشر أسئلة"، و"أين أنا؟"، و"ماذا أعمل؟"، و"هل ترى بسرعة؟" تدل على تنمية نتائج تعليم مهارة الكلام بمعهد بيت الأرقام الإسلامي - بالونج جميرا.



فتبيين الدراسات السابقة الفرق بين الدراسات السابقة والدراسة التي قام الباحث ببحثها، وإن كان هناك بعض الاتفاق في مجال البحث وهو إما في مهارة الكلام أو الوسائل أو خاصة الصورة، ولكن وجدت هناك بعض الاختلافات من حيث الأهداف والمنهج وأنواع الوسائل التعليمية. فالباحث اختبر وقاس مدى فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة التي قد صممها الباحث لتنمية مهارة الكلام، وذلك بالتطبيق على البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول : مهارة الكلام

##### أ- مفهوم مهارة الكلام

يفهم لفظ الكلام لغة الأصوات المفيدة، والمتكلمون قالوا أن الكلام هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بالألفاظ، ووضع النحاة أنه الجملة المركبة المفيدة<sup>١</sup>. والكلام اصطلاحا هو الذي يعبر به المتكلم بما في نفسه من هواجسه، أو خواطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وأحاسيس، وما يزخر به عقله من الآراء والأفكار، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء<sup>٢</sup>.

ويمكن تحديد الكلام بأنه ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو في ذهن المتكلم<sup>٣</sup>. وبناء على هذا، فالكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا يسمى كلاما بل هي أصوات بلا معنى.

فمفهوم من تعريف الكلام أن مهارة الكلام هي قدرة كلامية لدى كل الإنسان من النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها، والتنعيم الصوتي، وتمثيل المعنى بالحركات والإشارة، وترتيب الأفكار، تسلسلها وترابطها، والضبط النحوي والصرفي وغير ذلك.

<sup>١</sup>جمع اللغة العربية: المجمع الوسيط، ط. ثـ، ج. ٢، (تركيا: مكتبة الإسلامية، ١٩٧٢)، ص: ٧٩٦.

<sup>٢</sup>محمد صالح الدين: المرجع السليم، ص: ٢٣٣.

<sup>٣</sup>أحمد فؤاد عليان، المرجع السابق، ص: ٨٦.

ويقول اللغويون الكلام هو اللغة ولا تسبق إلا بمهارة الاستماع، فهو نتيجة لل الاستماع وانعكاس له، ويتحدد مدى قدرة الأديب على جمع الثروة اللغوية من مفردات ورموز اللغة للمعنى والتحدث الجيد هو من يعرف ميول مستمعيه و حاجاتهم، ويقدم مادة حديثه بالشكل المناسب لميولهم و حاجاتهم، والحديث قد يأخذ شكل المناقشة بالأخذ والعطاء في تبادل بين طرفين بحيث يدرك المحدث مدى قدرته على تنظيم محتوى وأفكار الموضوع الذي يتحدث فيه في احترام للمستمع في تعبيراته.

## **بـ- أهداف تعليم مهارة الكلام**

هناك أهداف كثيرة ومتعددة للكلام، ويرى روبرت بولي أن هناك مبدأين أساسيين في أي جهد يقوم به الإنسان عند اتصاله بالآخرين عن طريق اللغة هما: الأفكار التي يعبر بها ولغة التي ينقل بها هذه الأفكار إلى الآخرين<sup>١</sup>.

وأهداف عامة لتدريس الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:

- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية ، وأن يؤدي أنواع النبر والتونги المختلفة وذلك بطريقة شبيهة من أبناء العربية.
- ٢- أن ينطق أصوات التجاوررة والمتباينة.
- ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة.
- ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدما للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية.



- ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إقامة عمليات اتصال عصرية.
- ٨- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية البسيطة والمناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.
- ٩- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في موقف الحديث البسيطة.
- ١٠- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية قليلة.

إن تعليم الكلام باللغة الأجنبية يعد أساساً لممارسة كثير من أنشطة الإنسان وتحقيق أهدافه ومن ذلك:

- ١- أن يطلب المتعلم شيئاً ما.
- ٢- أن يستعلم عن الأماكن والأوقات والأشخاص.
- ٣- أن يطلب من الآخرين عمل شيء ما.
- ٤- أن يقيم علاقة ألفة مع أصحاب اللغة.
- ٥- أن يحكي قصة بسيطة، أو يقول شيئاً ما للآخرين.
- ٦- أن يشغل الجالسين بالحديث حتى يحين موعد شيء ما.
- ٧- أن يفهم الآخرين ويوجههم ويرشدتهم.
- ٨- أن يقضى حوائجه اليومية ويؤدي ما يطلب منه من أعمال<sup>١</sup>.

٧- طرق تعلم مهارة الكلام  
كان مصطلح "الطريقة" من لغة اليونانية "methodos" وهي سلسلة الخطوات الدالة على تحقيق الأهداف، وفي اللغة العربية ما كتب في الوسيط لغة الشارع، والمنهج، والإفتاء. وقد ذكر ابن فضيل أن المدخل في المرحلة النظرية وأما الطريقة هي خطة تعلم اللغة

<sup>١</sup> محمود كامل الناقة ورشدي عبد طعيمة، المرجع السابق ص. ١٣٠-١٣١.

المتسقة بالمدخل. واستخدام الطريقة في عملية التعليم ظاهر لازم بصفة أنّ تعليم اللغة يحتاج إلى الاختيار والتدرج، والتقديم، والتكرار، أما الاختيار لأنّ المدرس لا يعلم كل جوانب اللغة، وكذا التدرج بالإضافة إلى أنّ تعليم اللغة يوجب أن يضع المدرس بعضًا، وأما التقديم فتعليم اللغة يحتاج إلى تقديم والاتصال بالدارسين، والتعليم يحتاج أيضًا إلى التكرار، بمعنى أنّ تعليم اللغة يستلزم تكرار المفردات والتطبيقات والتمارين. ومن أجل ذلك أن يمر كل طرائق تعليم اللغة تلك الخطوات الأربع.

والطريقة هي الخطة الكلية المتعلقة بتقديم المواد التعليمية عاديًا ولا يختلف بعضها بعضًا ومؤسسة على المدخل الخاص. وبالنظر إلى أنّ تطوير الطريقة التعليمية هو بفرض طبيعية اللغة فتتعلق الطريقة باختيار مواد التعليم. إذا كانت في مجال تعليم اللغة العربية ليس كل الطرائق يناسب بكل المهارات اللغوية، فمهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة كل منها طريقتها الخاصة. وفي هنا شرح طرائق التعليم المناسبة بتعليم مهارة الكلام، ونذكر منها ما يلي :

#### ١ - الطريقة المباشرة

نشأت هذه الطريقة لعدم الارتكاب بما قبله من طرائق التعليم، وبتغير اتجاهات تعليم اللغة وأهدافه المتعلقة بالمطالب الموجودة في المجتمع<sup>١</sup>. ومتاز هذه الطريقة بالاهتمام بمهارة الكلام، بدلاً من مهارات القراءة والكتابة، وعدم اللجوء إلى الترجمة عند تعليم اللغة الأجنبية، مهما كانت الأسباب، وعدم تزويد الطالب بقواعد اللغة النظرية، والاكتفاء بتدريبه على قواليب اللغة وتراسيبيها، والربط المباشر بين الكلمة والشيء الذي تدل عليه، واستخدام أسلوب المحاكاة والحفظ، حتى يستظهر الطلاب جملًا كثيرة باللغة الأجنبية<sup>٢</sup>. وما يؤخذ على هذه الطريقة : أن اهتمامها بمهارة الكلام، جعلها تهمل مهارات اللغة الأخرى، كما أن خريجها استعمال الترجمة في التعليم (حتى عند الضرورة) يؤدي إلى ضياع الوقت، وبذل جهد كبير في المدرس والطالب، كما أن الاعتماد على التدريبات النمطية، دون تزويد الطالب

<sup>١</sup> Effendi, Ahmad Fuad, 2005, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Penerbit Misalkat, h. 35

<sup>٢</sup> إبراهيم بدراوي، *طرق العقيدة في تدريس اللغة*، (جاكرتا : مؤسسة العلوم الإسلامية والعربية، ١٤١٥ هـ)، ص: ٦

بقدر من الأحكام والقواعد النحوية، يحرم الطالب من إدراك حقيقة التركيب النحوي، والقاعدة التي تحكمه.

وإيجاز فإنّ هذه الطريقة تمتاز بما يلي :

- ١) تعطي الطريقة المباشرة الأولوية لمهارة الكلام بدلاً من مهارة القراءة والكتابة والترجمة، على أساس أن اللغة هي الكلام بشكل أساسي.
- ٢) تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية وتعتبرها عديمة الجدوى، بل شديدة الضرر على تعليم اللغة المنشودة وتعلمها.
- ٣) بموجب هذه الطريقة، فإن اللغة الأم لا مكان لها في تعليم اللغة الأجنبية.
- ٤) تستخدم هذه الطريقة الاقتران المباشر بين الكلمة وما تدل عليه، كما تستخدم الاقتران المباشر بين الجملة والموقف الذي تستخدم فيه. ولهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.
- ٥) لا تستخدم هذه الطريقة الأحكام النحوية، لأن مؤيدي هذه الطريقة يرون أن هذه الأحكام لا تفي في إكساب المهارة اللغوية المطلوبة.
- ٦) تستخدم هذه الطريقة أسلوب "التقليد والحفظ" حيث يستظهر الطلاب جمالاً باللغة الأجنبية وأغاني ومحاورات تساعدهم على إتقان اللغة المنشودة.

## ٢- الطريقة السمعية الشفهية

تبدأ هذه الطريقة بظهور مؤسسة "Army Specialized Training Program" سنة ١٩٤٢ التي تورط الجامعات في أمريكا، وتسمى الطريقة التي استخدمتها جسوس أمريكا بـ *Army method* ولياقة تطبيقها في عملية تعليمهم اللغة العربية والأجنبية الأخرى، ويستمر تطويرها حتى اشتهر تعريفها بالطريقة السمعية الشفهية<sup>١</sup>.

ومن أهم أسباب هذه الطريقة : عرض اللغة الأجنبية على الطلاب مشافهة في البيئة، أما القراءة والكتابة، فيقدمان في فترة لاحقة، ويعرضان من خلال مادة شفهية،

<sup>١</sup> Fachrurrozi, Aziz dan Erti Mahyuddin, 2010, *Pembelajaran Bahasa Asing: Metode Tradisional dan Kontemporer*, Jakarta : Bania Publishing, h. 72



ينحصر اهتمام المدرس في المرحلة الأولى في مساعدة الطالب على إتقان النظام الصوتي والنحوى للغة الأجنبية، بشكل تلقائي. ولا يصرف اهتمام كبير في البداية لتعليم المفردات، إذ يكتفى منها بالقدر الذى يساعد الطالب على تعلم النظام الصوتي والنحوى للغة الأجنبية.

وترى هذه الطريقة وضع الدارس في مواجهة اللغة، حتى يمارسها ويستخدمها<sup>١</sup>. ولا مانع من اللجوء إلى الترجمة، إذا استدعت الأمر ذلك. وينبغي استعمال الوسائل السمعية والبصرية بصورة مكثفة، واستخدام أساليب متنوعة لتعليم اللغة، مثل المحاكاة والتrepid والاستظهار، والتركيز على أسلوب القياس، مع التقليل من الشرح، والتحليل النحوى. وبدلًا من ذلك يتم تدريب الطلاب تدريجياً مركزاً على أنماط اللغة وتراكتيبها النحوية. وما يؤخذ على هذه الطريقة، الاهتمام بالكلام على حساب المهارات الأخرى، والاعتماد على القياس، دون الأحكام النحوية، والإقلال من اللجوء إلى الترجمة.

### ٣- الطريقة الاتصالية / التواصلية

وتعنى هذه الطريقة بالمدخل الاتصالى وتعليم اللغة الاتصالى. تنمى بمناسبة حدوث التغيرات في عملية تعليم اللغات في إنجلترا سنة ١٩٦٠، في حين أنّ الطريقة السمعية الشفهية مردودة في أمريكا. تجعل هذه الطريقة هدفها النهائي اكتساب الدارس القدرة على استخدام اللغة الأجنبية وسيلة اتصال، لتحقيق أغراضه المختلفة.

ولا تنظر هذه الطريقة إلى اللغة، بوصفها مجموعة من التراكيب والقوالب، مقصودة لذاتها، وإنما بوصفها وسيلة للتعبير عن الوظائف اللغوية المختلفة، كالطلب والترجمي والأمر والنهي، والوصف والتقرير وغيرها. وتعرض المادة في هذه الطريقة، لا على أساس التدرج اللغوي، بل على أساس التدرج الوظيفي التواصلى<sup>٢</sup>. ويتم العمل فيها عبر الأنشطة المتعددة، داخل الوحدة التعليمية. وتحتسب طريقة التدريس على خلق موافق واقعية حقيقة، لاستعمال اللغة المعلومات

مثل **PLEASE ORDER FULL VERSION**

<sup>1</sup> Richard and Rodger, 2003, *Approaces and Methods in Language Teaching*, New York: Cambridge Unniversity Press, h. 50

<sup>2</sup> Hymes, D. H., 1983, *On Communicative Competence*, In C. J. Brumfit and K. Johnson (Ed), *The Communicative Approach to Language Teaching*, Oxford : Oxford University Press, h. 281

والأفكار، وتسجيل المعلومات واستعادتها، وتستخدم المهارات لحل المشكلات والمناقشة والمشاركة وغير ذلك.

وأما أهداف الطريقة التواصيلية الاتصالية منها :

١) الاهتمام بالمعنى والوظيفة اللغوية بدلاً من التركيز على الشكل والسلوك الآلي للغة خلافاً للطريقة السمعية الشفهية.

٢) التركيز على المهارات الأربع تركيزاً متكاملاً دون تفريق، وهو يختلف بحسب أهداف البرنامج.

٣) تكوين أساس لغوي إبداعي إنتاجي لدى المتعلم بحيث ينبع من القاعدة عدة تراكيب مما يمنع المتعلم الانطلاق والابتکار والتوليد وليس الحفظ والتردید.

٤) الوصول بالدارس إلى الطلاقة بدلاً من الاهتمام بالدقة الشكلية والمهمة اللغوية.

٥) تحقيق أهداف كثيرة للدارسين وهي القدرة على الاتصال بالآخرين.

#### ٤- الطريقة الصامتة

وكان مبدع هذه الطريقة هو كالب جاتنجنو Caleb Gattegno (١٩٧٢)، هو مفكر تعليم اللغة الذي يطبق مبادئ مذهب الإدراكية وعلوم الفلسفة في تعليمها. وأكّدت هذه

الطريقة في البداية ١٩٥٤، ولكن أول الكتب الذي شرح هذه الطريقة هو تحت العنوان : *Teaching Foreign Language in Schools : The Silent Way*

١٣ سنة ألف Gattegno الكتاب *The Common Sense of Teaching Foreign Languages*

يصحح ويفصل الفكر الأصلي<sup>١</sup>. وتصنف على أنها الطريقة البنائية في الطبيعة، تدفع بالطلاب لتطوير نماذجهم لكل مناحي اللغة التي يدرسوها. والهدف الأساسي للمعلم الذي يستخدم هذه الطريقة هو تحسين طرق الطلبة في تبادل تجاربهم. تطبيقاً لمبدأ مؤسس الطريقة:

الحياة هي تحويل لوقت إلى تجربة".

وأشار stevick إلى أن المبادئ التي تكون أساساً لهذه الطريقة هي ما يلي<sup>٢</sup> :

إن التعليم يرتكز على الدارس، يعني أن الدارس يسيطر كل أنشطة التعليم.

<sup>1</sup> Fachrurrozi, Aziz dan Erta Mahyuddin, *op. cit.*, 109

<sup>2</sup> Pateda, Mansoer, 1991, *Linguistik Terapan*, Ende-Flores: Nusa Indah, h. 116



٢) وليس التعليم الأهم هو التكرار، فيسمح عى الدارس أن يسمع كل أصوات اللغة المدرستة.

٣) الفهم في التعليم يحتاج إلى عملية التدريب والتمرين، ويمكنه تغييرها بحسب خبرات الدارس.

٤) وأن يتيقن الدارس بأنشطته على تحقيق استطاعاته ومن ذلك تعليم اللغة الأم، فتستخدم الطريقة المصطنعة ولا الطريقة الطبيعية.

٥) ولا يتدخل المدرس في أنشطة الدارس التعليمية.  
والهدف الأساسي لهذه الطريقة هو لتزويد الدارس بمهارات لغة الهدف شفهيا وتأكد الإحساس السمعي، ويهدف أن يكون الدارس يحصل على نطق اللغة ك أصحاب اللغة نفسها، وأن يتسع قواعد لغة الهدف الأساسية البسيطة.

وهذه الطريقة الصامتة تختلف بالطائق الأخرى لأن المدرس يعطي النصوص بعد التدريب الكلامي، وذلك يساعد قدرة الدارس في الحفظ كما وجد في تعلم اللغة الأم. هذه الطريقة تحدد عدد المفردات المعدة، وهذا التحديد يتأسس على رأي أن الدارس يستفيد القوة الإدراكية لاستخدام الكلمات المحدودة بتطبيقاتها في جمل غير محدودة ومتفاوتة، وحينما وقع الدارس في خطأ الإجابة، فلا يسمح للمدرس أن يخطئه بل وأشار إلى الدارس الآخر ليساعد الدارس الأول في الإجابة الصحيحة. وبالإضافة إلى مؤيدي هذه الطريقة، أن القدرة العقلية للدارس وخبراته ومهاراته الموجودة، فيحاول المدرس إلى تمكين قدرته في الإبداعات والحصول على التعريف الفردي للغة الوظيفي.

٦- بعض الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام



ثلاثة جوانب مهمة في تعليم الكلام عند محمود كامل الناقة في كتابه "تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أنسه- مداخله- طرق تدريسه"، وهي النطق، والمفردات، والقواعد.<sup>١</sup>

#### ١- النطق:

من أهم الجوانب، الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، والنطق هو المظهر الخارجي لعملية الكلام، فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليماً واضحاً خالياً من الأخطاء<sup>٢</sup>. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. ول يكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل تام، أي أن يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحذثها، ولكن السيطرة هنا تعني على القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتغييرهم.

#### ٢- المفردات:

تعد تنمية الشروء اللغوية هدفاً من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارات الكلام والكتابة فتفسح المجال لتنميتهما والتدريب على استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو موضوعات القراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها، بحيث يحاول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.

<sup>١</sup> محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أنسه- مداخله- طرق تدريسه، ط. ١، (الرياض: الجامعية لمدى، ١٩٨٥)، ص ١٥٦-١٦٣.

<sup>٢</sup> على أحمد مذكر، المراجع السابق، ص: ٩٠.



### ٣- القواعد:

كثيراً ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماماً، أما المتعلمون للغة الأجنبية فكثيراً ما يصرّحون بأن القواعد ليست أمراً ضرورياً في تعلم استخدام اللغة ، أي ليست ضرورية في التحدث باللغة، ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيداً، والتي يجب أيضاً أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متاخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقرره ونحن واعون تماماً بأن صعوبات تدريس القواعد لا تخل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شيء ضروري لتعلم مهارات اللغة<sup>١</sup>.

### ٤- وسائل تعليم مهارة الكلام

يحتاج تعليم مهارة الكلام إلى الكثير من الوسائل والمعينات، ذكر عبد المجيد: "أن من أهم الوسائل والأجهزة التي تفید الدارس على تعلم مهارة الكلام هي اللوحات الورقية، والصور العاديّة والشفافة والأفلام الثابتة، ومعامل اللغات"<sup>٢</sup>. وقال محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبدالله في المعينات البصرية في تعليم اللغة: "أن المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام مثل الرحلات الميدانية والألعاب اللغوية والمعينات مثل لوحة العرض، وللوحة الورقية وقرص الساعة، والصور والشرائح والأفلام الشريطية/الثابتة".

وتقوم المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام -التي تشمل المحاكاة والإعادة والاستعمال- بالوظائف التالية: تشجيع الطالب على الكلام، تساعد على إيجاد السياق الذي يجعل الكلام طالب معنى، توفر المعلومات التي يستخدمها الطالب في كلامه<sup>٣</sup>. إعتماداً على ذلك، يشجع المعلم على تعليم هذه المهارة بما تتضمنه هذه الوسائل من أفكار، ومناقشة

<sup>١</sup> محمود كامل النافع ورشدي أحمد طعينة ، المرجع السابق، ص: ١٣٤.

<sup>٢</sup> عبد المجيد عبد العزز مصوّر، المرجع السابق، ص: ١٦٤.

<sup>٣</sup> محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبدالله، المرجع السابق، ص: ٨٣.

محتواها ووصف مكوناتها. وممارسة كل الأنشطة التي تؤدي إلى اشتراك المتعلم في مهارة الكلام. ومن الوسائل التعليمية لتعلم مهارة النطق والكلام:

- ١- تستخدم اللوحات الورقية لتدريب الدارس على النطق والكلام، لأنها منظراً يساعد الدارس على تصور ما يتحدث عنه وتشجعه على شرح ما يرى.
- ٢- تستخدم الأفلام الثابتة في عرض منظم لسلسلة من الإطارات أو الصور التي تعين الدارس على التعبير عن التتابع الزمني للقصة التي يتحدث عنها أو الموضوع الذي يدرسه.
- ٣- تستخدم الصور المفردة و الصور المصاحبة لحوار معين بهدف تقريب المعنى عند الدارس.
- ٤- يستخدم أيضاً قرص الساعة لتعليم الدارسين الوقت، والملصقات والبطاقات البريدية لاثارة اهتمام الدارسين، وجذب انتباهم وتدريبهم على النطق و المهارات اللغوية الأخرى<sup>١</sup>.

### و- اختبار مهارة الكلام

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة، وقد تكون الأسئلة هنا شفهية أو كتابية. ولكن الأجابة في هذه الحالة لابد أن تكون شفهية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. و القدرة الكلامية لها عدة مستويات، أدنها هو نطق نص مقتروء أو نطق نص مسموع، وفي هذه الحالة لا ينبع الطالب تراكيب من عنده: **نطق فقط** ما هو مكتوب أو مسموع. والمستوى الأعلى من ذلك هو تكوين جملة منطقية. **والمستوى الأعلى من الثاني** هو تكوين سلسلة من الجمل في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على الأقل: مستوى النطق ثم مستوى تكوين الكلام المتصل. ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: اختبار

<sup>١</sup> عبد الجيد سيد أحمد منصور، المراجع السابق، ص: ١٧٥.



الأسئلة مكتوبة، اختبار الإعادة الشفهية، اختبار التحويل، اختبار الأسئلة عن الصورة، المخاورة، المقابلة الحرة، المقابلة الموجهة، التعبير الحر<sup>١</sup>.

١- اختبار الأسئلة مكتوبة: هنا يرى الطالب أسئلة مكتوبة، ثم يطلب منه فردياً أن يجيب عنها شفهياً.

٢- اختبار الإعادة الشفهية: هنا يطلب من الطالب أن يقول ما يسمع.

٣- اختبار التحويل: هنا يطلب من الطالب أن يحول الجمل التي يسمعها أو يقرأها من شكل إلى آخر، مثلاً من الأدلة إلى النفي، من الأخبار إلى الاستفهام.

٤- اختبار الأسئلة عن الصورة: تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر. مثلاً أشرح ما ترى في هذه الصورة، ويجوز عن طريق الإجابة عن أسئلة محددة.

٥- اختبار المخاورة: هنا يأخذ دور الوالد مثلاً وطالب آخر دور الابن ويتحاوران حول موضوع حيوي ما.

٦- اختبار المقابلة الحرة: هنا يقابل المعلم الطالب على انفراد ويوجه إليه أسئلة حرة

٧- اختبار المقابلة الموجهة: هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل. وتسير المقابلة وفقاً للأسئلة المعدة مسبقاً.

٨- اختبار التعبير الحر: هنا يطلب المعلم من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق في موضوع يحدده له.

وقال جيواندنو: إقامة اختبار الكلام تعتمد على مرحلة المتعلم. ومن أشكال التعليم يستطيع المدرس أن يستعمل الطريقة المعروفة أو بالطريقة الحرة. الطريقة المعروفة مثل الاختبار القصبة أو تعبير النصوص المتقدمة اللسانية أو الكتابية أو بمساعدة الصور الجذابة. وأما بالطريقة الحرة فإن المدرس يترك المتعلم حرّاً في التعبير<sup>٢</sup>.

وقال محمد علي الخولي: يختبر التعبير الشفهي بعدة طرق منها:

<sup>١</sup> محمد علي الخولي، الاختبارات الشفهية، (عمان، دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ١١٣.

<sup>2</sup> Djiwandono, M. Soenardi, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. ITB Bandung, 1996, h. 69



- ١- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألف لديه. و على أساس الطلقة.
- ٢- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفهية تتطلب إجابات شفهية قصيرة.
- ٣- من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على الشريط و يترك بين كل سؤال و آخر وقت كاف للإجابة.
- ٤- تقدم إليه صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفهيا في وقت محدد.
- ٥- يشترك طلاب أو أكثر في محاورة شفهية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.<sup>١</sup>

#### و- توجيهات عامة لتعليم مهارة الكلام

وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية

<sup>٢</sup> كلغة ثانية:

- ١- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه، إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا، من هنا تقام كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه.
- ٢- أن يعبر الطالب عن خبرة : يقصد بذلك ألا يكلف الطالب بالكلام عن شيء ليس لديه علم به. وينبغي أن يتعلم الطالب أن لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألف إذ هذا يعطل فهمه.
- ٣- التدريب على توجيه الانتباه : ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وفق ما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عبد ساعتها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى. إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد أن يكون

<sup>١</sup> أخذت على المتن المربع السابق، ص. ١٦٥.

<sup>٢</sup> محمود كامل الناقة و رشدي محمد طعيمة ، المرجع السابق، ص ١٦٠-١٦٢.



واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما يلام عليه وقد يما قيل إن عثرات اللسان أفتكت من عثرات السنان.

٤- عدم المقاطعة و كثرة التصحيح : من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو إخراجه بشكل متكامل ، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز أن يقاطعه المعلم.

٥- مستوى التوقعات : من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الامكانيات الحقيقة للطالب، فيظل يراجع الطالب، ويستخدمه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات. إن الحقيقة التي ينبغي أن يعرفها معلم العربية كلغة ثانية أن الأجنبية، خاصة إن تعلم العربية وهو كبير، يندر أن يصل إلى مستوى العرب عند ممارسته مهارة الكلام، وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها، وإنما تشمل كافة الدارسين للغات الثانية.

## المبحث الثاني : الوسائل التعليمية

### أ- مفهوم الوسائل التعليمية

يختلف تعريف الوسائل التعليمية من وجهاه نظر رجال التربية على أساس أهمية استخدام حواس معينة في عمليات التعلم واختلاف المفهوم على أساس الوظائف والمهام التي تقدمها الوسائل في مجال التربية والتعليم.

ويعرف موساد أن الوسائل التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم وتوضيح المعاني وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الأحكام، وغرس القيم دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام

الحافظة والرمسوز والأوكلام<sup>١</sup>.

<sup>١</sup> www.drmosad.com/index99.htm.

وعند نايف محمود معروف أن الوسيلة التعليمية هي ما يلتجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها. وهي وسيلة لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأن الطالب يتعلم بواسطتها<sup>١</sup>. وما سبق يمكن القول بأن الوسائل التعليمية هي ما تدرج تحت مختلف الوسائل التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للدارسين.

## بـ- أنواع الوسائل التعليمية

تعددت أنواع وتقسيمات الوسائل التعليمية، ولكننا يمكن تجميع المشابه منها في خصائص معينة في الأقسام التالية:

**القسم الأول: الوسائل السمعية والبصرية، وذلك ما يلي :**

١- الوسائل البصرية، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة البصر، كالصور

الفوتغرافية والصور المتحركة الصامتة وصور الأفلام والشرائح والرسوم التوضيحية

واللوحة الوبيرية واللوحة المغناطيسية واللوحات الكهربائية.

٢- الوسائل السمعية، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة السمع، كالراديو والأسطوانات والتسجيلات الصوتية.

٣- الوسائل السمعية والبصرية ، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي البصر

والسمع. وتشتمل الصور المتحركة الناطقة كالتليفزيون والأفلام والتسجيلات

الصوتية المصاحبة للشرائح والأسطوانات أو الصور<sup>٢</sup>.

**القسم الثاني: وسائل مجموعات العمل،** وهذه الوسائل تتيح للدارسين فرص العمل

والمشاركة أكثر من الملاحظة. ويضم هذا القسم أنواع الوسائل التالية:

<sup>١</sup> نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرق تدریسها، (بيروت، لبنان: دار النفائس، ١٩٩٨) ص ٢٤٣.

<sup>٢</sup> محمود إسماعيل صيني و عمر الصديق عبد الله، المرجع السابق، ص: ٤.

- ١- الخبرات المباشرة المادفة، وهي المواقف التي تقتضي نشاطاً إيجابياً فعالاً من التلميذ. ويكتسب عن طريقها خبرات تعتمد على مختلف الحواس، ويكون الغرض من ذلك واضحًا مثل التجربة العملية أو تربية حيوانات أو زراعة نباتات.
- ٢- الجسمات (النماذج والأشياء والعينات). هذه الجسمات تختلف عن الواقع في الحجم أو التعقيد أو المادة المصنوعة منها. مثل نموذج جسم الإنسان والخرائط البارزة والكرة الأرضية والحيوانات المحنطة.
- ٣- التمثيليات. وتختص بالمواقف الماضية أو نادرة الحدوث أو التي تشكل أخطاراً معينة عند دراستها على الطبيعة أو لتوضيح أمور مكانية بعيدة عن الدارس. ومن فوائد التمثيليات اتاحتها فرصة الإسهام الإيجابي عند الدارسين وتركيزها.
- ٤- القسم الثالث: بجموعات الملاحظة، هذه الوسائل تتيح للدارسين عنصر الملاحظة، ولا تعني سلبية من جانبهم بل إنها تتيح فرص العمل الإيجابي. ويضم هذا القسم أنواع الوسائل التالية: التوضيحات العملية والرحلات والمعارض والصور المتحركة والصوت والصور الثابتة والرسوم<sup>١</sup>.

### ج- القيم التربوية للوسائل التعليمية

تشير دراسات (هوبن — فين ديل ١٩٥٠) في استقصاء وزع على المعلمين الذين يستخدمون الوسائل التعليمية كمعينات في عمليات التدريس. وكان من ردود المعلمين ما يوضح القيمة التربوية للوسائل التعليمية عند مقبول استخدامها كما يلي<sup>٢</sup>:

- تتيح لقادة الدارسين أساساً مادياً للإدراك الحسي، وهي بهذا تقلل من استخدام الدارسين للأدوات التي لا يدركون معناها.
- تعمل على إثارة واهتمام الدارسين بمادة الدرس.

<sup>١</sup> عبد الحميد عبد الحفيظ، مصادر، المراجع السابق، ص ٥٢ - ٥٤

<sup>٢</sup> المرجع نفسه، ص ٤٧ - ٤٨



- ٤- تتيح اكتساب خبرات واقعية عند الدارسين مما يحفز النشاط الذاتي لديهم.
- ٥- يحفز استمرار التفكير عند الدارسين، ويظهر ذلك واضحاً عند استخدام الصور المتحركة والرحلات والتمثيليات.
- ٦- تبني الم الحصول اللغطي عند الدارسين عن طريق إيضاح المعاني وزيادة حصيلتها.
- ٧- تتيح الفرصة للحصول على خبرات لا يسهل اكتسابها عن طريق أدوات أخرى.
- ٨- تسهم في كفاية وتنوع وتعزيز حصيلة ما يتعلمه الدارسون.
- ٩- كما أشار ادغار ديل إضافة إلى ما سبق، إلى قيم تربوية أخرى وتمثل في :
- أولاً: من وسائل معالجة اللغظية في العملية التربوية، لأن الدارسين قد يستخدمون ألفاظاً ويكتبونها دون إدراك لمعناها.
- ثانياً: استمرار وبقاء الأثر في العملية التعليمية، فالوسائل التعليمية تعمل على تقديم خبرات حسية ذات أثر باقٍ عند الدارسين.
- ثالثاً: تشير المشاركة الإيجابية والانتباه والاهتمام عند الدارسين.
- رابعاً: تثير النشاط الذاتي، فالوسائل التعليمية تثير اهتمام وحماس الدارسين عن طريق تطبيق ما يتعلمونه مع ما يواجهون من مشاكل في حياتهم العملية.
- خامساً: تمكن الدارسين من التفكير المنظم القائم على تسلسل وترتبط الأفكار.
- سادساً: تزيد من الم الحصول اللغطي عند الدارسين.
- سابعاً: توسيع مجال الخبرات التي يكتسبها الدارسون.
- ثامناً: توفر من طاقات وجهد المعلمين، فاستخدام الوسائل التعليمية يوفر من الجهد والوقت **والتكلفة التي يبذلا المعلم في قاعة الدرس.**

تاسعاً: تقليل مع الفروق الفردية عند الدارسين، فتنوع الخبرات التعليمية التي يمر فيها المتعلمون تؤدي إلى مقبول استجابتهم في العملية التعليمية.

عاشرها: تزيد من حدوى استخدام الأدوات والوسائل الأخرى في عملية التعليم، فهي تدعم غرضها من الوسائل وتعزز قيمة غيرها من الأدوات التعليمية الأخرى<sup>١</sup>.

<sup>١</sup> المرجع نفسه، ص ٤٨.



## د- وسائل تعليم اللغة العربية

الوسائل التعليمية المستعملة في تعليم اللغة العربية نوعان، وهما وسائل حسية وسائل لغوية. المراد بالوسائل الحسية هي ما تؤثر في القوى العقلية عن طريق الإدراك الحسي عندما يعرض المعلم نفس الشيء أو نموذجا له أو صورته. والمراد بالوسائل اللغوية وهي ما تؤثر في القوى العقلية عن طريق الألفاظ عندما يعرض المعلم الأمثلة أو التشبيه أو الأضداد أو المرادفات<sup>١</sup>.

من مزايا الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية أنها تجذب انتباه الدارسين وتدفعهم إلى الشاطئ الذاتي، تحدد حيوية الدرس وتشوّقه إلى الدرس، وتبعده الملل نتيجة للمشاركة والحركة والعمل من جانب الدارسين، وتوقظ الحواس وتنمي دقة الملاحظة والقدرة على الاستنتاج، وتعمل على تثبيت الحقائق نتيجة للاستدراك الحسي عند الدارسين. ومن أمثلة الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية وهي ذوات الأشياء ونماذج مجسمة والصور والمصورات الجغرافية والرسوم البيانية والألواح الموضوعية والسبورة والبطاقات واللوحات الوبيرية والأشرطة المسجلة والإذاعة التربوية والمعارض. وأما مزايا الوسائل اللغوية لتعليم اللغة العربية فهي السرعة في العرض والسهولة والوضوح. ومن أمثلة هذه الوسائل وهي الأمثلة والتشبيه والموازنة والوصف والشرح والقصص والحكايات.

وصلة هذه الوسائل بحاستي السمع والبصر يمكن تقسيمها إلى الوسائل البصرية والوسائل السمعية والوسائل السمعية البصرية. المراد بالوسائل البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق منفذ العين. و المراد بالوسائل السمعية وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن<sup>٢</sup>. والمراد بالوسائل السمعية البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن<sup>٣</sup>.

### المبحث الثالث : وسائل الصورة في تعليم اللغة العربية

<sup>١</sup> حسين حمدي الطوخي، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، ط. ٢، (الكويت: دار القلم، ١٩٨٧)، ص

<sup>٢</sup> نايف محمود معروف، المراجع السابق، ص ٢٤٥.



## أ- مفهوم الصورة

اللفظ (صورة) يعني كل أنواع التمثيل الصوري، وأبسط نوع من الصور هو ذلك النوع المكون من الرسومات التوضيحية التي يمكن نزعها من الكتب والمجلات والجرائد، مثل الصور الفوتوغرافية والصور الملونة والكاركاتورية.<sup>١</sup>

الصور هي مجموعة من الرسوم التي تحكى قصة معينة وقد يكون التصوير على بطاقات منفصلة أو على صفحة كبيرة من الكرتون بالأرقام أو بدوتها<sup>٢</sup>.

## ب- خصائص الصورة التعليمية الجيدة

لكي تكون الصور والرسوم مفيدة قادرة على تحقيق الغرض الذي استخدمت من أجله في دروس التعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى، لابد لها أن تتوفر فيها خصائص معينة أهمها ما يأيّت:

١- الإيجاز

يقصد بالإيجاز هنا تركيز الصورة أو الرسم على المعلومات الجوهرية المطلوب إيصالها إلى الطالب. والتقليل من المعلومات الثانوية التي قد تصرف انتباه الطالب عن المعنى المقصود. ولعل صفة الإيجاز تكون أكثر وجوباً في الصور التي تستعمل وسيلة معينة في تعليم معنى المفردات.

٢- الدقة

ينبغي أن يكون الرسم دقيقاً، وتتضافر عوامل عدة توفير الدقة في الرسم، أهمها: واقعية الرسم، واستخدام الألوان الطبيعية، والتجوء إلى الصور الفوتوغرافية.

يعتمد فهم الصورة أو الرسم إلى حد ما على خواصهما الذاتية وصلتهما بخبرات الطفل، ولذا كانت خبرات المتعلمين الأجانب البيئة والحقيقة تختلف بدرجات متفاوتة

<sup>١</sup> حسنهونه التفسير، ص: ١٠.

<sup>٢</sup> إمام أسرارى، المرجع السابق، ١٩٩٥، ص. ٦٥.



عن خبرات الناطقين بالعربية لأنها تكونت في جو حضاري مختلف وجب أن يأخذ الفنان ذلك في الاعتبار ويحاول وصل رسومه بخبرات المتعلمين لمساعدتهم على تفسيرها وفهمها، لتكون وسيلة معينة بحق لامعقة.

#### ٤- البساطة

تعني بالبساطة هنا أن الصورة لا تحمل تفسيراً مزدوجاً وهذا فهي لا تتطلب من المتعلم جهداً كبيراً لفهمها، ويمكن تجنب ازدواجية التفسير باستخدام وسائل فنية وتلوين الأجزاء المهمة منها، ووضع الأقسام الرئيسية في الوسط، واستعمال الأرقام التي تشرح في أسفل الصورة وتخفيف المعلومات الثانوية فيها.

#### ٥- الوضوح

ينبغي أن تكون الصور والرسوم المستخدمة واضحة.

### ج- فوائد الصورة في تعليم اللغة العربية

إن استعمال الصور في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى يعود بفوائد تربوية ونفسية وتعلمية ولغووية عديدة على المدرس والطالب على السواء وهي:

#### ١- إثارة انتباه الطلاب

استطاع المعلم أن يحصر انتباه الدارسين لما يعرض من مادة.

#### ٢- زيادة التحصيل والحفظ

تساعد على حفظ المادة اللغوية وتذكرها لأن الصورة التي يصاحبها الصوت أثراً حسياً

على ذكر الطالب أقوى من أثر المادة المكتوبة وحدها.

#### ٣- تقليل الترجمة

يتمكن الطالب من جمود المدرس إلى الترجمة كوسيلة من وسائل التبليغ وتوضيح معنى

**PLEASE ORDER FULL VERSION**

**www.print-driver.com**

- ٥- تساعد الصور والرسوم على توضيح كثير من جوانب الحياة في ذهن الطالب.
- ٦- تزويـد الدارسـين بأوضـاع ومواقـف اجتماعية لأن الصورة تكون خـير وسـيلة مـعـينة لـخـلق المـوقـف أو الـوـضـع الـاجـتمـاعـي المـطلـوب.
- ٧- تساعد على حل مشكلة البعد الزماني والمكاني.
- ٨- تساعد المتعلم لفهم أحجام الأشياء بالنسبة لبعضها
- ٩- تقضـي على الفـروـق الفـرـديـة بين المـتـعـلـمـين إـلـى حد ما، إذ أن لـغـة الصـورـة لـغـة عـالـمـية يـفـهـمـها الجـمـيع فـهـمـا متـقـارـباـ.
- ١٠- تساعد الطـلـاب على تـيـزـيـزـ الكلـمـات والأـفـكـارـ كما أـنـا تـسـهـلـ عـلـيـهـم رـبـطـ الكلـمة بـما تـشـيرـ إـلـيـهـ.
- ١١- تـجـمـعـ الصـورـة عـيـونـ الطـلـابـ عـلـى منـظـرـ وـاحـدـ
- ١٢- تستـخدـمـ الصـورـ في تعـلـيمـ معـانـيـ الكلـمـاتـ عن طـرـيقـ الـاقـترـانـ الـمـباـشـرـ بـيـنـ الكلـمةـ وـالـصـورـةـ.
- ١٣- تستـخدـمـ الصـورـةـ لـتـكـونـ محـورـ مـحـادـثـةـ أوـ أـيـةـ نـشـاطـاتـ شـفـوـيـةـ أـخـرىـ
- ١٤- تستـخدـمـ الصـورـ لـتـوـضـيـعـ استـعـمـالـ بـعـضـ التـراـكـيـبـ اللـغـوـيـةـ
- ١٥- تستـخدـمـ الصـورـوـ لـتـكـونـ محـورـ كـتـابـةـ وـصـفـيـةـ أوـقـصـصـيـةـ
- ١٦- تستـخدـمـ الصـورـ لـتـوـضـيـعـ مـحتـوىـ مـقـالـ أوـ قـصـةـ
- ١٧- تـخلـقـ الصـورـةـ جـوـاـجـدـيـاـ فيـ الصـفـ وـتـصـبـحـ مـصـدـرـاـ لـلـتـنـوـيـعـ وـالـتـشـوـيـقـ
- ١٨- تشـجـعـ الطـلـابـ عـلـىـ الـكـلامـ
- ١٩- تـسـاعدـ عـلـىـ الـجـادـ السـيـاقـ الـذـيـ يـجـعـلـ لـكـلامـ الطـالـبـ معـنـىـ
- ٢٠- تـقـوـفـ المـعـلـومـاتـ الـتـيـ يـسـتـخـدـمـهاـ الطـالـبـ فيـ كـلـامـهـ
- ٢١- تـمـدـهـ بـالـمـؤـشـرـاتـ بـخـيـرـ الشـفـوـيـةـ فيـ استـعـمـالـ اللـغـةـ

<sup>١</sup> علي الفاسي و محمد علي السيد، المرجع السابق، ص. ٢٠٢.

<sup>٢</sup> الحموراء، إسماعيل حميي و عمر الصحفى عبد الله، المرجع السابق، ص. ١٣٩.

<sup>٣</sup> محمد على الخولي، أساليب تحرير النحو العربية، ط. ١، (عمان: دار الفلاح، ١٩٩٧)، ص: ١٧٢.



٢٢- تمده بملقطات غير شفوية لإعادة صياغة حوار أو ابتكاره.<sup>١</sup>

#### د- أساليب استخدام الصورة في تعليم اللغة العربية

نقصد بالتعبير عن الفكرة محاولة الطالب للتعبير شفوياً عن موضوع معين في صورة وصفية أو حوارية أو قصصية. إذا هم المدرس تدريب الدارس على التعبير الشفوي بالصور يجب عليه ما يلي:

- ١- يكتب القصة ثم يعد الصور طبقاً لتطور القصة.
- ٢- يكتب بعض الأسئلة تحت كل صورة
- ٣- يعرض الصور ويوجه أسئلة كل صورة يجيب عليها الدارس حتى يستوعب الفكرة العامة عن القصة
- ٤- يطلب من الدارس أن يقصّ القصة واحداً بعد آخر ويساعده على تطويرها حتى تصبح في النهاية كاملة متماسكة
- ٥- يزود الدارس ببعض الكلمات المناسبة لكل صورة لمساعدته على تطوير القصة.<sup>٢</sup>
- ٦- والخطوات التالية توضح طريقة استخدام الصور في تدريس اللغة العربية:
  - أولاً: يعرض المدرس الصور إما دفعه واحدة أو صورة صورة.
  - ثانياً: يستمع الطالب إلى قصة من شريط تسجيل مرتين أو ثلاثة ويلاحظ الصور التي أمامه لاستيعاب ما يتضمنه القصة.
  - ثالثاً: يقدم المدرس أسئلة الاستيعاب ليجيب عليها الطالب شفهياً وكتابة. (وقد تكتب الأسئلة على ورقة ثم توزع على الطلاب ليطلعوا عليها ويتبنوا في مضمون القصة قبل
- رابعاً: من الممكن أن يطلب من الطلاب إعادة القصة اجمالياً مستعينين بالصور<sup>٣</sup>.

<sup>١</sup> محمود إسماعيل صيني و عمر الصديق عبد الله، المرجع السابق، ص: ٨٣.

<sup>٢</sup> إمام أسرار الدين، المرجع السابق، جل. ٣٨.

<sup>٣</sup> المرجع نفسه، ص. ٦٥.

<sup>٤</sup> www.print-driver.com

وأساليب تدريس باستخدام الصور الأخرى<sup>١</sup>:

- (أ). التهيئة الحافزة وقد تكون مناقشة أو عرض صورة أو مجسمات أو موقف .. الخ.
- (ب). ينتقل الطالب إلى تأمل الصورة في الكتاب أو من خلال شفافيّات على جهاز البروjection.
- (ج). يطرح المعلم أسئلة على كل صورة ليوجه الطالب إلى الحكاية بطريقة مناسبة لترتبط في أذهان الطلاب أحاديث القصة مرتبة وسلسلة. وفي أثناء ذلك يتناول المعلم ما يلي:

  - (١). المعرفة أو المعلومة الجديدة التي سيقدمها.
  - (٢). يعطّيهم فرصة للتعبير الشفوي بما يشاهدونه في الصورة .
  - (٣). يلفت أنظارهم إلى جزئيات أخرى في الصورة ويقوي لديهم الملاحظة والانتباه والدقة.
  - (٤). العبرة والقيمة الوجданية التي تهدف إليها القصة.
  - (٥). يطلب المعلم من أحد الطلاب أن يحكي مضمون الصورة الأولى ، ثم من آخر يحكي مضمون الصورة الثانية وهكذا.
  - (٦). ثم يطلب من أحدهم أن يحكي مضمون القصة كلها من خلال متابعة الصور ثم من آخر أن يحكي مضمون القصة بدون الصور .

## هـ - مجالات استخدام الصورة في تعليم اللغة العربية

مطابقا لما قال محمد علي الخولي عند استخدام الصورة، ينبغي للمعلم أن يراعي ما

- ١- لا ينحصر في الصورة أن تكون مطبوعة، إذ يمكن أن تكون من صنع المعلم أو الطالب.
- ٢- الصورة البسيطة أفضل من الصورة كثيرة التفاصيل
- ٣- يحصل على أكبر حجم الصورة كبيرة بحيث يراها كل طالب في الصف بوضوح
- ٤- يجب الانتباه في استعمال الصور<sup>١</sup>.

<sup>١</sup> <http://www.khayma.com/almoudaress/educ/>

يبدأ المعلم بعرض الصور بحيث يمكن أن يراها كل الدارسين ويطلب منهم أن ينظروا إلى الصور، ثم يشير المعلم إلى العناصر المهمة في الصور، ثم يطلب بعد ذلك من الدارسين فرادى أن يعبروا باللغة العربية عما يشاهدونه<sup>٢</sup>.

٥- في أغلب الأحيان يعتمد المدرس على خبرته في اختيار الصور التي يستعملها في الدرس. ويجدر بنا أن نرعي النقاط التالية عند اختيار هذه الصور:

أولاً: أن تكون الصورة مثيرة لاهتمام الدارس بحيث تجذب انتباذه وتستحوذ على تفكيره.

ثانياً : مراعاة البساطة وعدم التعقيد في الصورة حتى تزداد الفائدة منها.

ثالثاً: أن يكون محتواها أهمية تعليمية.

رابعاً: مراعاة صحة المعلومات والدقة العلمية وتقديم البيانات الحديثة.

خامساً: أن يكون إنتاجها من الناحية الفنية يسير وأن يتناسب مع عدد الدارسين بالصف، والصور الملونة، مع أنها أكثر إثارة لانتباذه الدارسين، إلا أنها ليست بالضرورة أفضل دائماً من غير الملونة<sup>٣</sup>.

وعلى المعلم الذي يتحذى من القصة المصورة أسلوباً في تقديم التعبير الموجه أن يعد الدرس مسبقاً، وإعداد الدرس يقتضي أن يقوم المعلم بما في:

١- صياغة القصة في نص قصصي بسيط بعد إعداد الصور.

٢- أن يستمد الأسئلة التي سيتوجه بها للطلاب عن كل صورة من الصور. والمهدف من هذه الأسئلة هو بناء القصة في ذهن الطالب خطوة خطوة عن طريق السؤال والجواب شفاهة.

٣- التعرف على الكيفية التي تتتطور بها القصة والاستفادة من ذلك مؤخراً في تصحيح أخطاء الطلاب عندما يحكون القصة في المرحلة الأخيرة من الدرس.



<sup>١</sup> محمد على الحولي، المرجع السابق، ١٩٩٧م، ص: ١٧٣.

<sup>٢</sup> الحمراء، إلهاجين حبيبي و عمر العبدلي، عبد الله ، المرجع السابق، ص: ١٥.

<sup>٣</sup> حسين حمدي الطوبيجي، المرجع السابق، ص: ١٣٨.

٤- أن يعد طائفة من الكلمات والعبارات لكي يزود بها الطالب في المرحلة قبل الأخيرة من تسلسل الدرس<sup>١</sup>.

#### **المبحث الرابع : الصور الحاسوبية المتحركة**

##### **أ- مفهوم الصور المتحركة**

الصور المتحركة هي مجموعة أو سلسلة الصور التي تشكل الحركة، وتستخدم لشرح وإشارة كل تغير الظروف الزمانية والمكانية، وتساعد إلى شرح الإجراءات وتسلسل الظروف، وهذه تختلف عن الصور الثابتة<sup>٢</sup>.

و كانت ميزات الصور المتحركة هي : أنها تصوير الظروف الخاصة، والحركة لتصوير الحركة، ومحاكاة الصور المتحركة تتكون من الكائنات المصوحة بالرسوم أو طريقة المحاكاة الأخرى<sup>٣</sup>. ويوجد أيضا تنسيقات الصور المتحركة وهي : أولاً، الصور المتحركة بدون نظام التحكم، وتضع تصوير الظروف الواقعية (*behavioural realism*) مثل *pause* و *zoom in frame* و *zoom out* وغيرها. والثاني، الصور المتحركة بنظام التحكم، وهذه تختلف عن الأول. والثالث، الصور المتحركة بالتفاعل المباشرة، وهذه تعد للمستخدم وسائل التواصل المباشر بالتحكمات.

##### **ب- صياغة الصور المتحركة**

إن فعالية الصور المتحركة المصورة في عملية التعليم تحتاج إلى الإبداعات والمهارات الخاصة، وصياغتها للهدف التعليمي تختلف عن صياغتها لهدف المتعة والترويح، بل تحتاج إلى المعلومات حول المواد المدرستة بالصور المتحركة التي يشكلها العقل البشري، فقدرة العقل تؤثر في فعالية استخدام الصور المتحركة.

<sup>2</sup> Schnottz, W., & Lowe, R. (2003) *Introduction. Learning and Instruction: The Journal of the European Association for Research on Learning and Instruction*, 13(2), 117-124.

<sup>3</sup> Mayer, R.E., & Moreno, R. (2002). “*Animation as an Aid to Multimedia Learning*”. *Educational Psychology Review*, 14, 87-99

والصور المتحركة الجيدة هي التي تعطى المعلومات على قدرها، وتشرح بالعلامات والإشارات، وعدم سرعة تبديل الصفحات المعروضة، وعدم عرض كثرة المعلومات لكل الإطار (frame). وبوجود البرامج لصياغة الصور المتحركة مثل أدوي فلاش (adobe flash)، وأدوي ديركتور (adobe director)، وسويس ماكس (swish max) أصبحت صياغة الصور سهلة وبسيطة لا تحتاج إلى القدرة الخاصة والتكليف الكثيرة.

وهناك عمليتان لصياغة الصور المتحركة، وهما صياغتها بالطريقة التقليدية وصياغتها بالطريقة الرقمية أو الرمزية، أما الأول يحتاج إلى التكليف الكثيرة، ويستغرق وقتاً طويلاً مع المصممين الكثيرين. وأما الثاني هو بسيط ولا يحتاج إلى التكليف الكثيرة. والطريقة التقليدية متنوعة منها باستعمال الدمية المحركة المسجلة وتلوّن بالتصميم الجيد حتى تصبح صوراً متحركة، ويعرف ما يسمى بأسلوب cell، وهي بنقل الصور الكاملة بسلسل الحركات ووضعها على الأوراق الشفافية (cell) وتلوّن بالألوان المتنوعة، ثم تسجل الصور بالكاميرا الخاص وهو كاميرا متعدد المستويات في الغرفة السوداء. وأما بالطريقة الرقمية هي بالحاسوب الآلي الذي يتكون من ثنائية الأبعاد وثلاثية الأبعاد، وتضم العملية في :

قبل الإنتاج :

- ١ - مفهوم (concept)
- ٢ - السيناريو (scenario)
- ٣ - تشكيل الخصائص (character formation)
- ٤ - القصة المصورة (Storyboard)
- ٥ - الدبلجة الأولى (first dubbing)



- (4) الخلفية (*background*)
- (5) المسح الضوئي (*scanning*)
- (6) التلوين (*coloring*)
- آخر الإنتاج :
- (1) المركب (*composite*)
  - (2) التحرير (*editing*)
  - (3) التقديم (*rendering*)
  - (4) نقل الصور المتحرّكة إلى الأسطوانة وغيرها

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث

والمدخل الذي استخدمه الباحث هو المدخل الكمي لأن الباحث اختبر فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية مهارة الكلام. وهذا البحث من البحوث التجريبية، لذلك احتاج الباحث إلى المدخل الكمي.

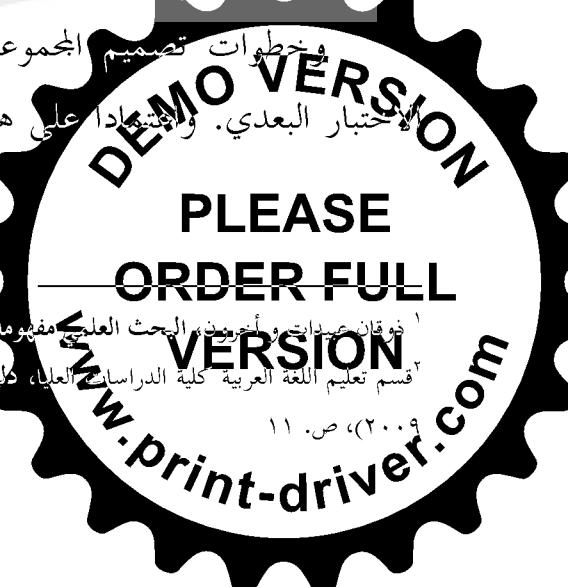
#### ب- منهج البحث

إن المنهج الذي انتهجه الباحث في هذه الدراسة هو المنهج التجريبي. وهي تغير متعمد و مضبوط للشروط المحددة للواقع أو للظاهرة – التي تكون موضوعاً للدراسة – وملحوظة ما ينتج عن هذا التغير من آثار في هذا الواقع والظاهرة.<sup>١</sup> والمنهج التجريبي يتكون على: تصميم المجموعة الواحدة، وتصميم المجموعتين، وتصميم المجموعات المتكافئة.<sup>٢</sup> يجري هذا البحث بتصميم المجموعتين ثم قام بتجربة استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية على طلاب البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

وخطوات تصميم المجموعتين هي الاختبار القبلي ثم استخدام التغير المستقل ثم الاختبار البعدي. واستناداً على هذا التصميم اختار الباحث فصلين الأول الفصل الضابط

<sup>١</sup> فوكان عربات وأجهزون، *البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه*، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧م)، ص. ٢٧٦

<sup>٢</sup> قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، دليل كتابة البحث العلمي، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩)، ص. ١١



والثاني الفصل التجريبي. فنتائج كلا الفصلين هي نتيجة هذا البحث. ويوضح ذلك في الجدول الآتي:

### الجدول (١)

المنهج التجريبي بتصميم المجموعتين مع إجراء الاختبارين القبلي والبعدي

| الاختبار البعدي | تطبيق التجربة | الاختبار القبلي | المجموعة |
|-----------------|---------------|-----------------|----------|
| 02              | x             | 01              | R        |
| 02              | -             | 01              | R        |

ج-م  
ج  
ج  
ع

### البحث وعينته وأسلوب اختيارها

إن المجتمع في هذا البحث هو جميع طلاب البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج شارع غاجيانا ٥٠ دينويو مالانج في السنة الدراسية ٢٠١٠، وعينة البحث التي سيعرضها الباحث هي طلاب البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية. واختار الباحث من تلك العينة فصلين متباينين في درجتهم ثم قام الباحث بالتجربة واتخذ منها فصلا تجريبيا والآخر ضابطا. وعدد الطلبة في الفصل التجريبي ثلاثة طالبا وكذلك في الفصل الضابط. وهذه العينة تختار عشوائية بسيطة، تختار العينة العشوائية البسيطة في حالة توفر الشرطين الأساسيين الأول أن يكون جميع أفراد المجتمع الأصلي معروفين. والثاني أن يكون هناك تجانس بين هؤلاء الأفراد.<sup>١</sup>

### د- متغيرات البحث

هناك متغيران في هذا البحث، المتغير المستقل Independent Variable هو العامل الذي يزيد أو ينقص مدى تأثيره على الموقف. ويسمى أيضا بالمتغير التجريبي. والمتغير التابع Dependent Variable) هو العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل.<sup>٢</sup> وهما ما يلي:

المتغير المستقل (Independent Variable) PLEASE ORDER FULL VERSION

<sup>١</sup> دوقان عبيادات وآخرون، المرجع السابق، ص. ١١٣

<sup>٢</sup> المرجع نفسه، ص. ٢٧٧

المتغير المستقل في هذا البحث هو استخدام الصور الحاسوبية المتحركة في تعليم اللغة العربية. ويهدف البحث كما سبق ذكره إلى معرفة مدى تأثير هذا المتغير المستقل في المتغير التابع وهو كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

#### - المتغير التابع (Dependent Variable)

المتغير التابع هو نوع السلوك الناتج عن المتغير المستقل. وفي هذا البحث هو ترقية مهارة الكلام لدى الطلبة في هذه الشعبة.

### هـ - أدوات البحث

يقوم الباحث بهذا البحث باستخدام الأدوات التالية:

#### ١- الملاحظة

قام الباحث بـ الملاحظة للأحداث والظواهر التي تتعلق بهذا البحث وتسجيلها تنظيمياً. والملاحظة تستخدم عادة لفهم الظواهر وأنماط السلوك واتصال الفرقة طبيعياً ويحاول الباحث إلى بحث السلوك الفردي وعملية وقوع الحوادث التي يستطيع ملاحظتها في المواقف الواقعية أو المواقف الوضعية.

ويقوم بها الباحث للحصول على البيانات التي تتعلق بنشاطات المعلم والطلبة في عملية تعليم مهارة الكلام، والمشكلات أو الصعوبات التي يواجهونها في تعليم مهارة الكلام.

#### ٢- المقابلة

تعتبر المقابلة إلى حد كبير استبياناً شفوياً فبدلاً من كتابة الإجابات. هذه المقابلة تساعد الباحث كثيراً في هذا البحث، من الممكن أن يحصل بها الباحث على أنواع معينة من المعلومات الطبيعية السرية سيتردد المستوجب في الإدلاء بها كتابة.<sup>١</sup>

المقابلة التي يكتبها الباحث لهذا البحث تتكون من :

(١) رئيس البرنامج وأعضائه

**PLEASE  
ORDER FULL  
VERSION**

٢) بعض المعلّمين

٣) بعض طلبة البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية

### - الاختبار

يستخدم الباحث اختبار المعاورة والتعبير الشفهي في الاختبار القبلي والبعدي لإجراء هذه التجربة. وذلك بإجراء الاختبار القبلي للمجموعتين قبل إجراء التجربة. ثم إجراء التجربة للمجموعة التجريبية، ثم بإجراء الاختبار البعدي على المجموعة الضابطة ومجموعة التجربة. أما معيار نجاح الطلبة في الاختبار ومؤشراته هي كما في الجدول الآتي:

الجدول (٢)

معيار نجاح الطلبة في الاختبار

| الرقم | المستوى  | مدى الدرجات | النسبة المئوية (%) |
|-------|----------|-------------|--------------------|
| ١     | ممتاز    | ١٠٠ - ٩٠    | % ١٠٠ - % ٩٠       |
| ٢     | جيد جداً | ٨٩ - ٨٠     | % ٨٩ - % ٨٠        |
| ٣     | جيد      | ٧٩ - ٧٠     | % ٧٩ - % ٧٠        |
| ٤     | متوسط    | ٦٩ - ٦٠     | % ٦٩ - % ٦٠        |
| ٥     | مقبول    | ٥٩ - ٥٦     | % ٥٩ - % ٥٦        |
| ٥     | ضعيف     | ٥٥ - .      | % ٥٥ - % .         |

أما مؤشرات اختبار الكلام هي كما في الجدول الآتي:

الجدول (٣)

مؤشرات اختبار الكلام

| القيمة  | مؤشرات  | القواعد | الرقم |
|---------|---|---------|-------|
| ٢٨ - ٢٢ | يرتكب أخطاء نحوية وصرفية قليلة جداً لا تؤثر في فهم المعنى |         |       |



|         |   |   |
|---------|---|---|
| ٢٠ - ١٨ | كثرة الأخطاء النحوية والصرفية حتى يصعب فهم ما يقوله       | ٢ |
| ١٥      | لكرة الأخطاء النحوية والصرفية لا يمكن فهم أي شيء مما يقول | ٣ |

### المفردات

| القيمة  | مؤشرات  | الرقم |
|---------|---|-------|
| ٢٨ - ٢٢ | المفردات (في الأجوبة) مناسبة بالأسئلة           | ١     |
| ٢٠ - ١٨ | بعض المفردات غير المناسبة بالأسئلة (في الأجوبة) | ٢     |
| ١٥      | المفردات (في الأجوبة) غير المناسبة بالأسئلة     | ٣     |

### الثقة بالنفس أو الطلاقة في أداء الكلام

| القيمة  | مؤشرات                | الرقم |
|---------|-----------------------|-------|
| ٢٨ - ٢٢ | يتحدث بطلاقة باستمرار | ١     |
| ٢٠ - ١٨ | يتحدث بفترة قصيرة     | ٢     |
| ١٥      | يتحدث بفترة طويلة     | ٣     |

### ٤ - الاستبانة

الاستبانة هي أداة للحصول على الحقائق و تجميع البيانات عن الظروف والأساليب القائمة بالفعل. وتعتمد الاستبانة على إعداد مجموعة من الأسئلة ترسل لعدد كبير نسبياً من أفراد المجتمع. ويستخدم الباحث الاستبيانات لجمع البيانات المتعلقة بتحصيل دراسة طلبة البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج واهتمامهم بتعلم اللغة العربية وخبرتهم طوال قدرهم اللغة العربية و موقفهم عن تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية



## و- مصادر البيانات

يتكون مصادر البيانات في هذا البحث من المصادر الرئيسية والفرعية. فالمصادر الرئيسية هي البيانات عن استخدام الصور الحاسوبية المتحركة و تدريس مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، والمصادر الفرعية هي الكتب والمراجع التي تتعلق بالبحث و تحليل المصادر الرئيسية. وتصميم البحث التجريبي الذي يحتاج إلى البيانات الكمية. وهي نتائج الاختبار من الطلبة. وكذلك البيانات من نتائج الملاحظة عن عملية التدريس، ونتائج المقابلة مع رئيس البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية والمعلم وبعض الطلبة.

أما بيان ذلك كما يلي :

الجدول (٤)

البيانات ومصادرها

| الرقم | أدوات البحث | مصادر البيانات | البيانات   |
|-------|-------------|----------------|--|
| ١     | الملاحظة    | المدرس         | -الظواهر الموجودة من نشاطات المدرس الذي يقوم بعملية التعليم في الفصل الدراسي.<br>-الظواهر الموجودة من نشاطات الطلبة من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية |
| ٢     | المقابلة    | مدير المعهد    | تاريخ التأسيس، والمنهج الدراسي، وحالة المعلمين والمتعلمين  |
| ٣     | الاستبانة   | الطلاب         | آراء الطلاب عن تدريس مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة  |
|       | الاختبار    | الطلاب         | نتيجة مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة   |

## ز - أسلوب تحليل البيانات

كي يحصل الباحث على البيانات الصادقة، لذلك يحتاج البحث إلى أسلوب تحليل البيانات. فالأسلوب الأنسب لتحليل البيانات من البحث التجريبي هو الرمز الإحصائي "اختبار ت" :

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left( \frac{\sum X^2 + \sum Y^2}{N_x + N_y - 2} \right) \left( \frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right)}}$$

$M_x$  = المقياس المعدل من المجموعة التجربة

$M_y$  = المقياس المعدل من المجموعة الضابطة

$\sum X^2$  = العدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجربة

$\sum Y^2$  = العدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة الضابطة

$N_x$  = عدد التلاميد في المجموعة التجربة

$N_y$  = عدد التلاميد في المجموعة الضابطة

## ح- مراحل تنفيذ الدراسة

قام الباحث بمراحل تنفيذ الدراسة أو البحث، وتفصيلها كما يلي :

١- التعرف على مشكلات البحث وتحديدها

تعرف الباحث على مشكلات تعليم اللغة العربية في البرنامج الخاص لتنمية

اللغة العربية خاصة تعليم مهارة الكلام ثم تحديد أبعادها و مجالها.

٢- المقرأة الاستطلاعية ومراجعة الدروس السابقة

استطلع الباحث على المعلومات عن مشكلات تعليم مهارة الكلام من الكتب

والمحاجات والدوريات وغيرها، ومراجعة الدروس السابقة المتعلقة بالمشكلات.



### ٣- صياغة فروض البحث

قام الباحث بصياغة فروض البحث، وذلك فرض أنّ استخدام الصور المتحركة فعال لتنمية مهارة الكلام في البرنامج الخاص.

### ٤- تصميم خطة البحث الذي يتكون من :

(١) تحديد المتغير الخارجي الذي لا يحتاج إليه، ولكن يمكن حدوث العملية التجريبية.

(٢) تحديد طريقة تحكم البحث.

(٣) اختيار الخطة المناسبة.

(٤) تحديد مجتمع البحث وعينته و اختيار موضوعات البحث.

(٥) تقسيم المجموعتين التجريبية والضابطة.

(٦) صياغة أدوات البحث، وتحقق صحة أدوات البحث والقيام بالدراسة المبدئية للحصول على الأدوات المستوفية لشروط جمع البيانات المحتاجة، التعرف على إجراءات جمع البيانات وتحديد الفروض.

### ٥- إجراء عملية البحث التجاري

وهو إجراء عملية البحث بتطبيق الصور الحاسوبية المتحركة على طلبة البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية في المجموعة التجريبية أو عدم تطبيقها في المجموعة الضابطة. ثم قسم الباحث الطلبة على المجموعتين، والإجراء كما يلي

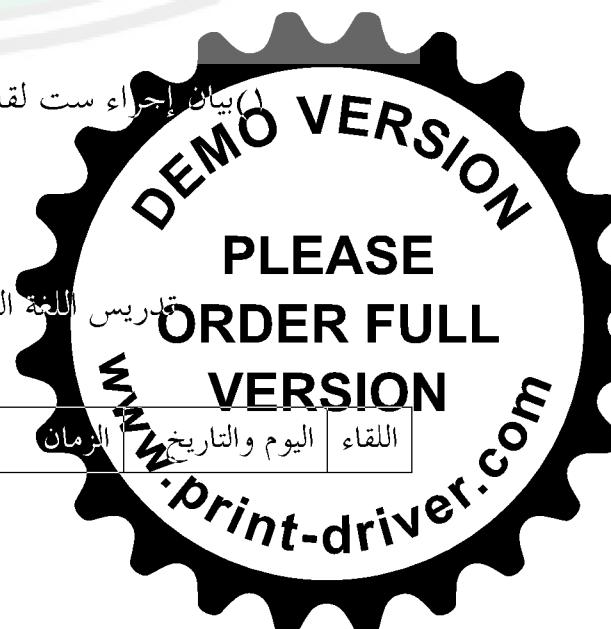
:

(١) بيان إجراء ست لقاءات للمجموعة الضابطة يتضح كما يلي :

الجدول (٥)

تدرس اللغة العربية للمجموعة الضابطة

| بيان المادة | بيان الأنشطة | الرمان | اليوم والتاريخ | اللقاء |
|-------------|--------------|--------|----------------|--------|
|-------------|--------------|--------|----------------|--------|



|   |                       |          |   |  |
|---|-----------------------|----------|---|--|
| ١ | الخميس، ٢٢ أبريل ٢٠١٠ | ٩٠ دقيقة | إجراء الاختبار القبلي، وكان ذلك بإعطاء الباحث الطلبة أسئلة ثم يأمرهم بإجابتها شفهيا. وقوم الباحث أثناء عملية الإجابة.                       | مادة الاختبار: الصحة، الحياة الزوجية، الترويح، التعليم بين الماضي والحاضر. |
| ٢ | الخميس، ٢٩ أبريل ٢٠١٠ | ٩٠ دقيقة | تدريس مهارة الكلام، وذلك بأن يشرح الباحث ما في الكتاب بشرح معاني المفردات وتحليل القواعد ثم أمر الطلبة بالحوار والتحدث حول الموضوع المدروس. | المادة : النظافة   |
| ٣ | الخميس، ٦ مايو ٢٠١٠   | ٩٠ دقيقة | يشرح الباحث المادة ويعطي الأسئلة من الكتاب فيأمر الطلبة بإجابتها على حسب فهمهم  | المادة : مرحلة الشباب  |
| ٤ | الخميس، ١٣ مايو ٢٠١٠  | ٩٠ دقيقة | يشرح الباحث المادة ويدعو الطلبة إلى التحدث والمحاورة حول مضمون تلك المادة مع إعطاء الأسئلة.   | المادة : تلوث البيئة   |
| ٥ | الخميس، ٢٠ مايو ٢٠١٠  | ٩٠ دقيقة | يشرح الباحث المادة مع بيان القواعد فيها وشرح معاني المفردات الجديدة، ثم يعطي الطلبة أسئلة استيعابية ويأمرهم بإجابتها شفهيا.                 | المادة : الأمن وال الحرب   |
| ٦ | الخميس، ٢٧ مايو ٢٠١٠  | ٩٠ دقيقة | إجراء الاختبار البعدى، وذلك بأن يعطي الباحث أسئلة حول الموضوعات المدرستة سابقا ويأمر الطلبة بإجابتها شفهيا                                  | مادة الاختبار حول الموضوعات : النظافة، مرحلة الشباب، تلوث البيئة، الأمن    |



|        |  |  |  |  |
|--------|--|--|--|--|
| والحرب |  |  |  |  |
|--------|--|--|--|--|

٢) بيان ست لقاءات لتدريس مهارة الكلام في هذه المجموعة كما يلي :

الجدول (٦)

تدريس مهارة الكلام للمجموعة التجريبية

| اللقاء | التاريخ       | الزمان   | بيان الأنشطة  | بيان المادة  |
|--------|---------------|----------|---|--|
| ١      | ٢٠١٠ ٢١ أبريل | ٩٠ دقيقة | إجراء الاختبار القبلي، وذلك بإطاء الباحث أسئلة حول المواد المدروسة سابقاً ويأمر الطلبة بالإجابة شفهياً              | الموضوعات: الصحة، الحياة الروحية، الترويح، التعليم بين الماضي والحاضر. |
| ٢      | ٢٠١٠ ٢٨ أبريل | ٩٠ دقيقة | تدريس الكلام مع عرض الصور المتحركة بأن يعرض الباحث صوراً متحركة ثم يعطيهم أسئلة استيعابية.                          | الموضوع: النظافة، الإسلام يدعوا إلى النظافة، وأهمية النظافة            |
| ٣      | ٢٠١٠ ٥ مايو   | ٩٠ دقيقة | تدريس مادة الكلام بعرض الصور المتحركة مع بيان المفردات الجديدة والقواعد المتضمنة فيها                               | الموضوع: مرحلة الشباب، الشباب، مشكلاتهم                                |
| ٤      | ٢٠١٠ ١٢ مايو  | ٩٠ دقيقة | تدريس الكلام بالصور المتحركة، ويعطي بعد عرض الصور أسئلة استيعابية للطلبة، ويأمرهم بتكوين الجمل البسيطة مناسبة للصور | الموضوع : تلوث البيئة، أسباب تلوث البيئة، الحماية                      |



| البيئة<br>من تلوث  | المعروضة  |          |                 |   |  |
|--|---|----------|-----------------|---|--|
| الموضوع :<br>الأمن<br>والحرب،<br>مفهوم الأمن،<br>حادثة<br>الحروب | تدريس مهارة الكلام بالصور<br>المتحركة مع إعطاء الأسئلة<br>الاستيعابية وشرح المفردات<br>الجديدة والقواعد فيها  | ٩٠ دقيقة | مايو ١٩<br>٢٠١٠ | ٥ |  |
| حسب<br>الموضوعات<br>المدرسة<br>السابقة                           | إجراء الاختبار البعدي، أن يعرض<br>الباحث الصور المتحركة عن المواد<br>السابقة ثم يعطي فرصة للطلبة<br>لتعبير ما فهم من الصور. وفي أثناء<br>الإجابة يقومون الباحث المفر<br>دات، والطلاق، والقواعد. | ٩٠ دقيقة | مايو ٢٦<br>٢٠١٠ | ٦ |  |

#### ٦- جمع البيانات وعملية البحث التجريبي

قام الباحث بجمع كل البيانات الموجودة بعد عملية التطبيق.

٧- تنظيم البيانات ووصفها مناسبة بالمتغيرات المحددة

وهو تنظيم بيانات الاختبار والاستبانة والمقابلة والملاحظة والوصف عنها.

٨- تحليل البيانات والقيام باختبار الدلالة الإحصائية المناسبة لتحديد مرحلة أهمية

نتائجها.

٩- تفسير بيانات النتائج والأخرى، وصياغة الخلاصة، ومناقشة البحث، وتصميم

أداة البحث.



## الفصل الرابع

### الدراسات الميدانية

قام الباحث في هذا الفصل بعرض البيانات بعد عملية إجراء البحث، ثم شرع الباحث بتحليلها ومناقشتها. وقسم الباحث هذا الفصل على أربعة مباحث، المبحث الأول هو لحمة موجزة عن البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية، والمبحث الثاني هو عرض نتائج الاختبار القبلي والبعدي من المجموعتين الضابطة والتجريبية. والمبحث الثالث هو عرض البيانات عن رغبة الطلاب في تعليم اللغة العربية وخاصة تعليم مهارة الكلام. والمبحث الرابع هو مناقشة نتائج البحث. أما تفصيل ذلك كما يلي :

#### **المبحث الأول : لحمة موجزة عن البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية**

##### **أ- تاريخ نشأة البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج من إحدى الجامعات الإسلامية الحكومية بإندونيسيا التي من برامجها تطوير وتنمية اللغة العربية. وتتكلف في الإستخدام بها كل أفراد الجامعة من معلميها وطلبتها. وترى هذه الجامعة أن اللغة العربية هي اللغة المهمة في فهم العلوم الإسلامية خاصة وغيرها عامة، ولأنّها أيضاً لغة التكنولوجيا الحديثة في هذه العصر.

وإنّ كفاءة فهم العلوم أو الدراسات الإسلامية توجب التوسع في اللغة العربية وخاصة في مجال التفسير والحديث والفقه والتوحيد والتصوف وغيرها. وذلك بالنسبة إلى أنّ اللغة العربية هي اللغة المستخدمة فيها. فلا يمكن للمهتمين بمجال العلوم الإسلامية أن يقدر على التعلم فيها إلا بالتوسيع في اللغة العربية توسعاً شاملاً. وأصبحت جامعة مولانا مالك



إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لتحقيق ذلك الهدف تأسس البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية سنة ١٩٩٧ . وهذا البرنامج يركز على إجراء عملية تعليم اللغة العربية بأهدافها المنهجية الخاصة.

### **ب- هدف البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية**

يهدف هذا البرنامج إلى تنمية مهارة الطلبة في اللغة العربية التي تكون أداة أو مفتاحا في الدراسات الإسلامية. ويرجى من هذا التعليم المكثف أن يكون الطلبة قادرين على فهم الكتب أو المراجع العربية حتى يستطيعوا تطوير العلوم في مستقبلهم.

### **ج- هيكل البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية**

كان هذا البرنامج وحدة تعليمية تابعة لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وهي مسؤولة عن إجراء تعليم اللغة العربية المكثف وتطويرها داخل الجامعة. وهذه الوحدة برنامج العمل الموحد مع توزيع العمل المناسب حسب الأقسام الموجودة عند الوحدة. ويكون ذلك العمل مهنياً متكاملاً.

والأجل تنظيم هذا البرنامج وضع هيكله ويكون من : رئيس البرنامج، والسكرتير، وقسم الإدارة، قسم البحوث والتطوير، قسم التعليم، وقسم النشر والترجمة، وقسم أنشطة الطلاب، وأولياء الفصول، والمدرسوں والمحاضرون.

### **د- إجراء التعليم في البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية**

تم عقد تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في صورة مكثفة، أما المواقعها وأشكالها وهي كما يلي :

١) مدة إجراء عملية التعليم في هذا البرنامج سنة واحدة.

٢) أيام الدراسة خمسة أيام في الأسبوع بدءاً من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة، ولكل يوم ثلاثة حصص، وقدة كل حصة تسعون دقيقة. والحصة الأولى تبدأ في الساعة



الثانية نهاراً إلى الثالثة والنصف، والمحصة الثانية تبدأ في الساعة الثالثة والنصف إلى الرابعة والنصف، والمحصة الثالثة تبدأ في الساعة السادسة والنصف إلى الساعة الثامنة ليلاً.

(٣) مشتركون البرنامج الخاص، والذين يشتراكون في هذا البرنامج هم طلاب جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في المرحلة الأولى والثانية. وهم يقسمون إلى عدة فصول حسب مستوياتهم اللغوية لتسهيل عملية التعليم والتعلم. وكان عدد الطلاب في هذه السنة اثنين وستون فصلاً. وعدد them لكل فصل يتراوح بين ٣٠ - ٣٥.

(٤) الكتاب التعليمي، إن الكتاب المقرر لتعليم اللغة العربية في هذا البرنامج هو العربية بين يديك لعبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وأصحابه. ويتجزأ هذا الكتاب على ثلاثة أجزاء. ويشمل الكتاب على المهارات الأربع.

(٥) المدخل والطريقة، المدخل المستخدم لتعليم اللغة العربية في هذا البرنامج هو نظرية الوحدة، وهي المدخل الذي يرى أن اللغة وحدة كاملة متكاملة. وأما الطريقة المستخدمة هي الطريقة الانتقائية، وهي الطريقة التي تستفيد وتدمج الطرق التعليمية الأخرى التي تكون فعالة.

(٦) التقويم، التقويم الذي يقوم به هذا البرنامج هو عن طريق الاختبار، وهذا الاختبار إما شفوياً وتحريرياً. ومن أنواع الاختبار اختبار التصنيف وهو الاختبار لتصنيف الطلاب الجدد إلى فصول حسب مستوياتهم اللغوية، وهذا يعقد في بداية السنة الجامعية. والثاني اختبار التحصيل وهو الاختبار لقياس فهم الطلاب وقدرتهم على المواد المدرستة، ومضمون هذا الاختبار مأخوذ من الكتاب العربية بين يديك.

والثالث الاختبار الشامل وهو الاختبار لقياس معرفة مستويات الطلاب اللغوية والشاملة جلها تغطي على جميع المواد.

المبحث الثاني : عرض نتائج الاختبار وتحليلها



إن نتائج الاختبار تفيء إلى استيفاء إجابة ثلاثة أسئلة الموجودة في مشكلة البحث. فالسؤال الأول هو ما مدى فعالية تعليم مهارة الكلام باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة للإمام بالمفردات اللغوية، والثاني هو لتنمية طلاقة الطلبة، والثالث هو لتنمية استخدام القواعد. وعرض الباحث في هذا المبحث نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من المجموعتين الضابطة والتجريبية ثم حللها باستخدام الرمز الإحصائي t-test.

### أ- نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

ويحصل من إجراء الاختبار القبلي والبعدي في المجموعتين الضابطة والتجريبية نتائج الاختبار. أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كما يلي :

الجدول (٦)

#### نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

| المستوى | الدرجة | المؤشر            |                  |                    | اسم التلاميذ       | رقم |
|---------|--------|-------------------|------------------|--------------------|--------------------|-----|
|         |        | القواعد<br>(٤٠-١) | الطلاق<br>(٣٠-١) | المفردات<br>(٣٠-١) |                    |     |
| ضعيف    | ٥١     | ١٨                | ١٥               | ١٨                 | محمد حلمي          | ١   |
| ضعيف    | ٥٤     | ١٨                | ١٨               | ١٨                 | محمد أنصار         | ٢   |
| ضعيف    | ٥٠     | ٢٠                | ١٥               | ١٥                 | نيلي حسين          | ٣   |
| ضعيف    | ٥٣     | ٢٠                | ١٨               | ١٥                 | بني مlosure الرحمة | ٤   |
| ضعيف    | ٤٨     | ١٥                | ١٨               | ١٥                 | أري انغون بريستيكا | ٥   |
| مقبول   | ٥٨     | ٢٠                | ٢٠               | ١٨                 | خير اللطيفة        | ٦   |
| جيد     | ٧٠     | ٢٠                | ٢٥               | ٢٩                 | فهر حريم           | ٧   |
| ضعيف    | ٤٨     | ١٥                | ١٥               | ١٨                 | نور الاصفهانية     | ٨   |
| ضعيف    | ٤٨     | ١٥                | ١٥               | ١٨                 | سي حافظة           | ٩   |



|       |      |      |      |          |                      |    |
|-------|------|------|------|----------|----------------------|----|
| متوسط | ٦٠   | ٢٠   | ٢٠   | ٢٠       | محمد أوجد الليث      | ١٠ |
| مقبول | ٥٨   | ١٨   | ٢٠   | ٢٠       | أدسيت نور عناية نساء | ١١ |
| ضعيف  | ٥١   | ١٨   | ١٥   | ١٨       | حنيفة فرادنيا فوترى  | ١٢ |
| متوسط | ٦٠   | ١٨   | ٢٢   | ٢٠       | حسن الخاتمة          | ١٣ |
| ضعيف  | ٤٨   | ١٥   | ١٥   | ١٨       | مارتي ديني أستوتيك   | ١٤ |
| متوسط | ٦٣   | ١٨   | ٢٥   | ٢٠       | ويويت فوترى          | ١٥ |
| متوسط | ٦٣   | ٢٠   | ٢٢   | ٢٠       | إيس أسفيانيتى        | ١٦ |
| جيد   | ٧٢   | ٢٢   | ٢٥   | ٢٥       | زهرة زرلينا          | ١٧ |
| مقبول | ٥٨   | ١٨   | ٢٠   | ٢٠       | إيكا كرينديس         | ١٨ |
| جيد   | ٧٠   | ٢٠   | ٢٥   | ٢٥       | أتيك نور ليلة        | ١٩ |
| جيد   | ٧٢   | ٢٢   | ٢٥   | ٢٥       | فاهمة المعلمة        | ٢٠ |
| متوسط | ٦٩   | ٢٢   | ٢٥   | ٢٢       | عملية علميتي         | ٢١ |
| متوسط | ٦٤   | ٢٠   | ٢٢   | ٢٢       | سي عائشة وولانداري   | ٢٢ |
| جيد   | ٧٢   | ٢٢   | ٢٥   | ٢٥       | مفتاح الرحمة         | ٢٣ |
| متوسط | ٦٢   | ٢٠   | ٢٠   | ٢٢       | خليله الجميلة        | ٢٤ |
| مقبول | ٥٦   | ١٨   | ١٨   | ٢٠       | إيكا زلفى            | ٢٥ |
| جيد   | ٧٢   | ٢٢   | ٢٥   | ٢٥       | مفتوحة بركة          | ٢٦ |
| ضعيف  | ٤٨   | ١٥   | ١٨   | ١٥       | محسن رشيدى           | ٢٧ |
| مقبول | ٥٦   | ١٨   | ٢٠   | ١٨       | حسن الحميدية         | ٢٨ |
| مقبول | ٥٦   | ١٨   | ١٨   | ٢٠       | بورغراهىي فطرة       | ٢٩ |
| جيد   | ٧٢   | ٢٢   | ٢٥   | ٢٥       | العدد                |    |
|       | ١٧٨٢ | ٥٦٧  | ٦٠٩  | ٦٠٥      | العنوان              |    |
|       | ٥٩.٤ | ١٨.٩ | ٢٠.٩ | ٢٠.١٦٦٦٧ | المعلم               |    |



فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن الطالب نالوا الدرجة المعدلة ٥٩.٤ معنى ذلك أن قدرة التلاميذ على مهارة الكلام العربي في مستوى مقبول. ومن هنا فإن قدرتهم على مهارة الكلام العربي بصفة عامة ضعيفة.

وأما نتائج الاختبار البعدى للمجموعة الضابطة كما يلى :

#### الجدول (٧)

#### نتائج الاختبار البعدى للمجموعة الضابطة

| رقم | اسم التلاميذ           | المؤشر | المجموع  |        |         | النوع | الدرجة | المستوى |
|-----|------------------------|--------|----------|--------|---------|-------|--------|---------|
|     |                        |        | المفردات | الطلاق | القواعد |       |        |         |
| ١   | محمد حلمي              | ٢٢     | ٢٥       | ٢٢     | ٢٢      | متوسط | ٦٩     | متوسط   |
| ٢   | محمد أنصار             | ٢٥     | ٢٢       | ٢٠     | ٢٢      | متوسط | ٦٧     | متوسط   |
| ٣   | نيلي حسينين            | ٢٢     | ٢٥       | ٢٢     | ٢٢      | متوسط | ٦٩     | متوسط   |
| ٤   | بنى ملوعة الرحمة       | ٢٥     | ٢٢       | ٢٢     | ٢٢      | متوسط | ٦٩     | متوسط   |
| ٥   | أربى أغون موستيكا      | ٢٥     | ٢٢       | ٢٠     | ٢٢      | متوسط | ٦٧     | متوسط   |
| ٦   | خير اللطيفة            | ٢٥     | ٢٢       | ٢٢     | ٢٢      | متوسط | ٦٩     | متوسط   |
| ٧   | نور رحيم               | ٢٨     | ٢٥       | ٢٥     | ٢٥      | جيد   | ٧٨     | جيد     |
| ٨   | نور اللطيفية           | ٢٢     | ٢٠       | ٢٠     | ٢٠      | متوسط | ٦٢     | متوسط   |
| ٩   | سيتى محافظه            | ٢٢     | ٢٢       | ٢٠     | ٢٠      | متوسط | ٦٤     | متوسط   |
| ١٠  | محمد أوجد الليث        | ٢٥     | ٢٥       | ٢٢     | ٢٢      | جيد   | ٧٢     | جيد     |
| ١١  | أدرستى نور عنانة نساعى | ٢٥     | ٢٢       | ٢٢     | ٢٢      | متوسط | ٦٩     | متوسط   |
| ١٢  | حنيفه فرادنيا فوتري    | ٢٢     | ٢٢       | ٢٠     | ٢٠      | متوسط | ٦٤     | متوسط   |
| ١٣  | حسن الخامنة            | ٢٥     | ٢٥       | ٢٢     | ٢٢      | جيد   | ٧٢     | جيد     |
| ١٤  | مارى ديني استويك       | ٢٥     | ٢٢       | ٢٠     | ٢٢      | متوسط | ٦٧     | متوسط   |
| ١٥  | ويويت فوتري            | ٢٥     | ٢٥       | ٢٢     | ٢٢      | جيد   | ٧٢     | جيد     |

|          |           |       |          |      |                    |    |
|----------|-----------|-------|----------|------|--------------------|----|
| جيد      | ٧٢        | ٢٢    | ٢٥       | ٢٥   | إيس أسفيانتي       | ١٦ |
| جيد      | ٧٨        | ٢٥    | ٢٥       | ٢٨   | زهرة زرليبا        | ١٧ |
| جيد      | ٧٢        | ٢٢    | ٢٥       | ٢٥   | إيكا كرينديس       | ١٨ |
| جيد      | ٧٨        | ٢٥    | ٢٥       | ٢٨   | أنيك نور ليلة      | ١٩ |
| جيد      | ٧٨        | ٢٥    | ٢٥       | ٢٨   | فاهمة المعلمة      | ٢٠ |
| جيد جداً | ٨١        | ٢٨    | ٢٥       | ٢٨   | عملية علمي         | ٢١ |
| جيد      | ٧٢        | ٢٢    | ٢٥       | ٢٥   | سي عائشة وولانداري | ٢٢ |
| جيد جداً | ٨١        | ٢٥    | ٢٨       | ٢٨   | مفتاح الرحمة       | ٢٣ |
| متوسط    | ٦٩        | ٢٢    | ٢٢       | ٢٥   | حلية الجميلة       | ٢٤ |
| متوسط    | ٦٦        | ٢٢    | ٢٢       | ٢٢   | إيكا زلفى          | ٢٥ |
| جيد      | ٧٨        | ٢٥    | ٢٥       | ٢٨   | مفتوحة بركة        | ٢٦ |
| متوسط    | ٦٦        | ٢٢    | ٢٢       | ٢٢   | محسن رشيدى         | ٢٧ |
| متوسط    | ٦٩        | ٢٢    | ٢٢       | ٢٥   | حسن الحميديه       | ٢٨ |
| متوسط    | ٦٩        | ٢٢    | ٢٢       | ٢٥   | نوجراهي فطرة       | ٢٩ |
| جيد جداً | ٨١        | ٢٥    | ٢٨       | ٢٨   | افتتاح             | ٣٠ |
|          | ٢١٤٠      | ٦٧٥   | ٧١٢      | ٧٥٣  | العدد              |    |
|          | ٧١٠.٣٣٣٣٣ | ٢٢٠.٥ | ٢٣.٧٣٣٣٣ | ٢٥.١ | المعدل             |    |

فمن نتائج هذا الاختبار البعدى، ظهر أن الطالب نالوا الدرجة المعدلة ٧١.٣٣٣٣٣

معن ذلك أن قدرة الطالب على مهارة الكلام العربي في مستوى جيد. ومن هنا فإن قدرتهم على مهارة الكلام العربي بصفة عامة جيدة.

بـ نتائج الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية

وأما نتائج الاختبار القبلي كما يلى :



## الجدول (٨)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

| المستوى | الدرجة | المؤشر            |                  |                    | اسم التلاميذ         | رقم |
|---------|--------|-------------------|------------------|--------------------|----------------------|-----|
|         |        | القواعد<br>(٤٠-١) | الطلاق<br>(٣٠-١) | المفردات<br>(٣٠-١) |                      |     |
| مقبول   | ٥٩     | ١٥                | ٢٢               | ٢٢                 | سي مسنونة            | ١   |
| ضعيف    | ٤٨     | ١٥                | ١٥               | ١٨                 | سي قرة الأعين        | ٢   |
| مقبول   | ٥١     | ١٨                | ١٨               | ١٥                 | ألفة وحيونيعتیاس     | ٣   |
| ضعيف    | ٥٠     | ١٥                | ١٥               | ٢٠                 | إسرة الأعغون         | ٤   |
| ضعيف    | ٥٣     | ١٥                | ٢٠               | ١٨                 | محمد فوزي            | ٥   |
| ضعيف    | ٥١     | ١٨                | ١٥               | ١٨                 | إرفاد فائق عبد الله  | ٦   |
| ضعيف    | ٥٣     | ١٥                | ١٨               | ٢٠                 | رزكا رحموati         | ٧   |
| ضعيف    | ٤٨     | ١٥                | ١٥               | ١٨                 | بني راشدة            | ٨   |
| مقبول   | ٥٧     | ١٥                | ٢٠               | ٢٢                 | ريزا فردانا          | ٩   |
| ضعيف    | ٤٨     | ١٥                | ١٨               | ١٥                 | همة العالية          | ١٠  |
| ضعيف    | ٥١     | ١٥                | ١٨               | ١٨                 | حلمي سوسانطا         | ١١  |
| ضعيف    | ٥١     | ١٥                | ١٨               | ١٨                 | حافظة النورانية      | ١٢  |
| ضعيف    | ٥١     | ١٥                | ١٨               | ١٨                 | عزة وحيو نصفة        | ١٣  |
| ضعيف    | ٥٣     | ١٥                | ٢٠               | ١٨                 | عبد الرحمن           | ١٤  |
| ضعيف    | ٥٣     | ١٥                | ١٨               | ١٥                 | دبيك ولدان نور فهمي  | ١٥  |
| متوسط   | ٦٠     | ٢٠                | ٢٠               | ٢٠                 | سي نور فائله         |     |
| متوسط   | ٦٥     | ١٨                | ٢٥               | ٢٢                 | لها أوليدا ستي عائشة | ١٧  |
| ضعيف    | ٥٤     | ١٨                | ١٨               | ١٨                 | ستي فاذهبة الفتىحة   | ١٨  |
| مقبول   | ٥٦     | ١٨                | ٢٠               | ١٨                 | اصحاب المكتبة        | ١٩  |
| ضعيف    | ٥١     | ١٥                | ١٨               | ١٨                 | نوفيتا رفيعة البرارة | ٢٠  |



|       |          |          |      |     |                   |    |
|-------|----------|----------|------|-----|-------------------|----|
| مقبول | ٥٨       | ١٨       | ٢٢   | ١٨  | هاني محفوظة       | ٢١ |
| مقبول | ٥٨       | ١٨       | ٢٢   | ١٨  | رتنا يولي أستوتيك | ٢٢ |
| ضعيف  | ٥١       | ١٨       | ١٨   | ١٥  | أديب زمراني       | ٢٣ |
| ضعيف  | ٥٣       | ١٥       | ٢٠   | ١٨  | مهمة الإفادة      | ٢٤ |
| مقبول | ٥٦       | ١٨       | ٢٠   | ١٨  | لؤلؤ ورداني       | ٢٥ |
| ضعيف  | ٤٨       | ١٥       | ١٥   | ١٨  | محمد جنيدى        | ٢٦ |
| ضعيف  | ٥١       | ١٥       | ١٨   | ١٨  | زلفية المفيدة     | ٢٧ |
| ضعيف  | ٥١       | ١٥       | ١٨   | ١٨  | أسنى البداعة      | ٢٨ |
| ضعيف  | ٤٨       | ١٥       | ١٨   | ١٥  | ديوبي مریم        | ٢٩ |
| ضعيف  | ٤٨       | ١٥       | ١٨   | ١٥  | أصلحة الفائدة     | ٣٠ |
|       | ١٥٨٥     | ٥٤٠      | ٥٥٨  | ٤٨٢ | العدد             |    |
|       | ٥٢.٨٣٣٣٣ | ١٦.٠٦٦٦٧ | ١٨.٦ | ١٨  | المعدل            |    |

فمن نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن الطلاب نالوا الدرجة المعدلة ٥٢.٨٣٣٣٣، ومعنى ذلك أن قدرة الطلاب على مهارة الكلام العربي في مستوى ضعيف. ومن هنا فإن قدرتهم على مهارة الكلام العربي بصفة عامة ضعيفة.

وأما نتائج الاختبار البعدى للمجموعة التجريبية كما يلى :

الجدول (٩)

نتائج الاختبار البعدى للمجموعة التجريبية

| المستوى | الدرجة | المؤشر            |                   |                   | رقم الماده                | www.print-driver.com |
|---------|--------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------------|----------------------|
|         |        | القواعد<br>(٤٠-١) | الطلاقه<br>(٣٠-١) | الفردات<br>(٣٠-١) |                           |                      |
|         |        |                   |                   |                   | PLEASE ORDER FULL VERSION |                      |

|    |                      |    |    |    |    |          |    |
|----|----------------------|----|----|----|----|----------|----|
| ١  | سي مسنونة            | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | جيد      | ٧٥ |
| ٢  | سي قرة الأعين        | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | جيد      | ٧٨ |
| ٣  | ألفة وحيونيعتنياس    | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | جيد      | ٧٢ |
| ٤  | إسرة الأغعون         | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | جيد      | ٧٥ |
| ٥  | محمد فوزي            | ٢٥ | ٢٨ | ٢٥ | ٢٥ | جيد      | ٧٨ |
| ٦  | إرفاد فائق عبد الله  | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |
| ٧  | رزكا رحموati         | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |
| ٨  | بني راشدة            | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |
| ٩  | ريزا فرداننا         | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | جيد      | ٧٥ |
| ١٠ | همة العالية          | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |
| ١١ | حلمي سوسانطا         | ٢٥ | ٢٨ | ٢٥ | ٢٥ | جيد      | ٧٨ |
| ١٢ | حافظة النورانية      | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |
| ١٣ | عزة وحيو نصفة        | ٢٥ | ٢٨ | ٢٨ | ٢٨ | جيد جداً | ٨١ |
| ١٤ | عبد الرحمن           | ٢٥ | ٢٨ | ٢٨ | ٢٨ | جيد جداً | ٨١ |
| ١٥ | ديكى ولدان نور فهمي  | ٢٥ | ٢٨ | ٢٨ | ٢٥ | جيد      | ٧٨ |
| ١٦ | سي نور فائدة         | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |
| ١٧ | ليا أملادا سي عائشة  | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |
| ١٨ | سي فاهمة الفتاحية    | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٥ |
| ١٩ | إسنا مالكة           | ٢٢ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٥ |
| ٢٠ | نوفينا رفيعة البرارة | ٢٢ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | جيد      | ٧٢ |
| ٢١ | هانى حصموطة          | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |
| ٢٢ | رتنا يولى أستوريكت   | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | جيد      | ٧٥ |
| ٢٣ | لابيلاراني           | ٢٥ | ٢٨ | ٢٨ | ٢٨ | جيد جداً | ٨١ |
| ٢٤ | همة الإعافاة         | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |
| ٢٥ | نوفيق وروابي         | ٢٥ | ٢٥ | ٢٥ | ٢٨ | جيد      | ٧٨ |



|          |      |      |      |      |               |    |
|----------|------|------|------|------|---------------|----|
| جيد      | ٧٥   | ٢٨   | ٢٢   | ٢٥   | محمد جنيدى    | ٢٦ |
| جيد      | ٧٥   | ٢٨   | ٢٥   | ٢٢   | زلفية المفيدة | ٢٧ |
| جيد      | ٧٥   | ٢٨   | ٢٥   | ٢٢   | أسنى البداعة  | ٢٨ |
| جيد      | ٧٥   | ٢٥   | ٢٥   | ٢٢   | ديوي مريم     | ٢٩ |
| جيد جداً | ٨١   | ٢٨   | ٢٨   | ٢٢   | أصلحة الفائدة | ٣٠ |
|          | ٢٣١٠ | ٨٠٧  | ٧٦٨  | ٧٣٥  | العدد         |    |
|          | ٧٧   | ٢٦.٩ | ٢٥.٦ | ٢٤.٥ | المعدل        |    |

فمن نتائج هذا الاختبار البعدى، ظهر أن الطلاب نالوا الدرجة المعدلة ٧٧ معن ذلك أن قدرة التلاميذ على مهارة الكلام العربى في مستوى جيد جداً. ومن هنا فإن قدرة التلاميذ على مهارة الكلام العربى بصفة عامة جيد جداً.

### ج- مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية، فقدم الباحث المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدى لتلك المجموعة. والمقارنة كما يلى :

المجدول (١٠)

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة التجريبية

| الاختبار البعدى |            | الاختبار القبلي |            | ال المستوى | النتيجة  | الرقم |
|-----------------|------------|-----------------|------------|------------|----------|-------|
| النسبة المئوية  | عدد الطلبة | النسبة المئوية  | عدد الطلبة |            |          |       |
| -               | -          | -               | -          | عمران      | ١٠٠ - ٩٠ | ١     |
| %١٣             | ٤          | -               | -          | جيد جداً   | ٨٩ - ٨٠  |       |
| %٨٧             | ٢٦         | -               | -          | جيد        | ٧٩ - ٦٩  | ٤     |
| -               | -          | %٧              | ٢          | متوسط      | ٦٩ - ٦٠  |       |



|      |    |      |    |       |         |   |  |  |
|------|----|------|----|-------|---------|---|--|--|
| -    | -  | %٢٣  | ٧  | مقبول | ٥٩ - ٥٦ | ٥ |  |  |
| -    | -  | %٧٠  | ٢١ | ضعيف  | ٥٥ - ٠  | ٦ |  |  |
| %١٠٠ | ٣٠ | %١٠٠ | ٣٠ | العدد |         |   |  |  |

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الاختبار القبلي %٧٠ من الطلبة في مستوى ضعيف، و%٢٣ في مستوى مقبول، و%٧ في مستوى متوسط. وأما في الاختبار البعدى ظهر أن %٨٧ من الطلبة في مستوى جيد، و%١٣ منهم في مستوى جيد جداً. وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدى أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

#### د- مقارنة نتائج الاختبار البعدى للمجموعة الضابطة والتجريبية

وبعد الاتكمال من عرض بيان نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من المجموعتين فينبعي للباحث أن يعرض بيان مقارنة نتائج الاختبار البعدى بين المجموعة الضابطة والتجريبية. والمقارنة كما يلي :

الجدول (١١)

#### نتائج الاختبار البعدى للمجموعة الضابطة والتجريبية

| النمره | أسماء طلبة المجموعة الضابطة | نتائج الاختبار البعدى | أسماء طلبة المجموعة التجريبية | نتائج الاختبار البعدى | نتائج الاختبار | ناتئج الاختبار البعدى |
|--------|-----------------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|
| ٣      | نيلي حسنين                  | ٦٩                    | ٦٩                            | ٦٩                    | ٧٥             | ٧٥                    |
| ٤      | بسم الله الرحمن الرحيم      | ٦٧                    | ٦٧                            | ٦٧                    | ٧٨             | ٧٨                    |
| ٥      | محمد أمين                   | ٦٩                    | ٦٩                            | ٦٩                    | ٧٥             | ٧٥                    |
| ٦      | محمد حامى                   | ٦٩                    | ٦٩                            | ٦٩                    | ٧٢             | ٧٢                    |
| ٧      | علي المطيبة                 | ٦٧                    | ٦٧                            | ٦٧                    | ٧٨             | ٧٨                    |
| ٨      | أروني أغونود موستيكا        | ٦٩                    | ٦٩                            | ٦٩                    | ٧٨             | ٧٨                    |

DEMO VERSION  
PLEASE ORDER FULL  
VERSION  
www.print-driver.com

|      |                      |      |                      |    |
|------|----------------------|------|----------------------|----|
| ٧٨   | رزكا رحموي           | ٧٨   | نور رحيم             | ٧  |
| ٧٨   | بنى راشدة            | ٦٢   | نور اللطيفية         | ٨  |
| ٧٥   | ريزا فردانا          | ٦٤   | سيي محافظة           | ٩  |
| ٧٨   | همة العالية          | ٧٢   | محمد أوجد الليث      | ١٠ |
| ٧٨   | حلمي سوسانطا         | ٦٩   | أدستي نور عناية نساء | ١١ |
| ٧٨   | حافظة النورانية      | ٦٤   | حنيفة فرادنيا فوتري  | ١٢ |
| ٨١   | عزة وحيو نصفة        | ٧٢   | حسن الخاتمة          | ١٣ |
| ٨١   | عبد الرحمن           | ٦٧   | مارتي ديني أستوتيك   | ١٤ |
| ٧٨   | ديكي ولدان نور فهمي  | ٧٢   | ويويت فوتري          | ١٥ |
| ٧٨   | سيي نور فائدة        | ٧٢   | إيس أسفيانتي         | ١٦ |
| ٧٨   | ليا أملادا سيي عائشة | ٧٨   | زهرة زرلينا          | ١٧ |
| ٧٥   | سيي فاهمة الفتاحية   | ٧٢   | إيكا كرينديس         | ١٨ |
| ٧٥   | إسنا مالكة           | ٧٨   | أتيك نور ليلة        | ١٩ |
| ٧٢   | نوفيتا رفيعة البرارة | ٧٨   | فاهمة المعلمة        | ٢٠ |
| ٧٨   | هاني محفوظة          | ٨١   | عملية علمي           | ٢١ |
| ٧٥   | رتنا يولي أستوتيك    | ٧٢   | سيي عائشة وولانداري  | ٢٢ |
| ٨١   | أديب زمراني          | ٨١   | مفتاح الرحمة         | ٢٣ |
| ٧٨   | مهمة الإلادة         | ٦٩   | خليلية الجميلة       | ٢٤ |
| ٧٨   | لؤلؤ ورداني          | ٦٦   | إيكا زلفى            | ٢٥ |
| ٧٥   | محمد جنيدى           | ٧٨   | مفتاح تبركة          | ٢٦ |
| ٧٥   | زلفية المقيدة        | ٦٦   | حسن شنبى             | ٢٧ |
| ٧٥   | أسنى البداعة         | ٦٩   | حسن الحميده          | ٢٨ |
| ٧٥   | ديبوى مریم           | ٦٩   | مفتاح اهلى فطرة      | ٢٩ |
| ٨١   | أصلحة الفائدة        | ٨١   | مفتاح اهلى فطرة      | ٣٠ |
| ٢٣١٠ | المجموع              | ٢١٤٠ | المجموع              | ٣١ |



ظهر من الجدول السابق أن نتائج الاختبار البعدى للمجموعة التجريبية = ٢٣١٠ أكبر من نتائج الاختبار البعدى للمجموعة الضابطة = ٢١٤٠.

**هـ - نتائج عدم الانحراف وعدم الانحراف المربع من المجموعتين**  
 وبعد مقارنة نتائج الاختبار البعدى بين المجموعة الضابطة والتجريبية فشرع الباحث بتقديم نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين. وهي كما في الجدول التالي :

الجدول (١٢)

نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

| المجموعة التجريبية |     |    |    |     | المجموعة الضابطة |    |    |  | الرقم |
|--------------------|-----|----|----|-----|------------------|----|----|--|-------|
| X2                 | (X) | X2 | X1 | Y2  | (Y)              | Y2 | Y1 |  |       |
| ٢٥٦                | ١٦  | ٧٥ | ٥٩ | ٣٢٤ | ١٨               | ٦٩ | ٥١ |  | ١     |
| ٩٠٠                | ٣٠  | ٧٨ | ٤٨ | ١٦٩ | ١٣               | ٦٧ | ٥٤ |  | ٢     |
| ٤٤١                | ٢١  | ٧٢ | ٥١ | ٣٦١ | ١٩               | ٦٩ | ٥٠ |  | ٣     |
| ٦٢٥                | ٢٥  | ٧٥ | ٥٠ | ٢٥٦ | ١٦               | ٦٩ | ٥٣ |  | ٤     |
| ٦٢٥                | ٢٥  | ٧٨ | ٥٣ | ٣٦١ | ١٩               | ٦٧ | ٤٨ |  | ٥     |
| ٧٢٩                | ٢٧  | ٧٨ | ٥١ | ١٢١ | ١١               | ٦٩ | ٥٨ |  | ٦     |
| ٦٢٥                | ٢٥  | ٧٨ | ٥٣ | ٦٤  | ٨                | ٧٨ | ٢٠ |  | ٧     |
| ٩٠٠                | ٣١  | ٧٨ | ٤٨ | ١٩٦ | ١٤               | ٦٢ | ٤٨ |  | ٨     |
| ٣٢٤                | ١٨  | ٧٥ | ٥٧ | ٢٥٦ | ١٦               | ٦٦ | ٤٨ |  | ٩     |
| ٩٠٠                | ٣٠  | ٧٨ | ٤٨ | ١٤٤ | ١٢               | ٧٢ | ٦٠ |  | ١٠    |
| ٧٢٩                | ٢٧  | ٧٨ | ٥١ | ١٢١ | ١١               | ٦٩ | ٥٨ |  | ١١    |
| ٧٢٩                | ٢٧  | ٧٨ | ٥١ | ١٦٩ | ١٦               | ٦٤ | ٥٦ |  | ١٢    |
| ٩٠٠                | ٣٠  | ٨١ | ٥١ | ١٤٤ | ١٢               | ٧٠ | ٦٠ |  | ١٣    |

|              |            |      |      |              |            |      |      |       |
|--------------|------------|------|------|--------------|------------|------|------|-------|
| ٧٨٤          | ٢٨         | ٨١   | ٥٣   | ٣٦١          | ١٩         | ٦٧   | ٤٨   | ١٤    |
| ٦٢٥          | ٢٥         | ٧٨   | ٥٣   | ٨١           | ٩          | ٧٢   | ٦٣   | ١٥    |
| ٣٢٤          | ١٨         | ٧٨   | ٦٠   | ٨١           | ٩          | ٧٢   | ٦٣   | ١٦    |
| ١٦٩          | ١٣         | ٧٨   | ٦٥   | ٣٦           | ٦          | ٧٨   | ٧٢   | ١٧    |
| ٤٤١          | ٢١         | ٧٥   | ٥٤   | ١٩٦          | ١٤         | ٧٢   | ٥٨   | ١٨    |
| ٣٦١          | ١٩         | ٧٥   | ٥٦   | ٦٤           | ٨          | ٧٨   | ٧٠   | ١٩    |
| ٤٤١          | ٢١         | ٧٢   | ٥١   | ٣٦           | ٦          | ٧٨   | ٧٢   | ٢٠    |
| ٤٠٠          | ٢٠         | ٧٨   | ٥٨   | ١٤٤          | ١٢         | ٨١   | ٧٩   | ٢١    |
| ٢٨٩          | ١٧         | ٧٥   | ٥٨   | ٦٤           | ٨          | ٧٢   | ٦٤   | ٢٢    |
| ٩٠٠          | ٣٠         | ٨١   | ٥١   | ٨١           | ٩          | ٨١   | ٧٢   | ٢٣    |
| ٦٢٥          | ٢٥         | ٧٨   | ٥٣   | ٤٩           | ٧          | ٦٩   | ٦٢   | ٢٤    |
| ٤٨٤          | ٢٢         | ٧٨   | ٥٦   | ١٠٠          | ١٠         | ٦٦   | ٥٦   | ٢٥    |
| ٧٢٩          | ٢٧         | ٧٥   | ٤٨   | ٣٦           | ٦          | ٧٨   | ٧٢   | ٢٦    |
| ٥٧٦          | ٢٤         | ٧٥   | ٥١   | ٣٢٤          | ١٨         | ٦٦   | ٤٨   | ٢٧    |
| ٥٧٦          | ٢٤         | ٧٥   | ٥١   | ١٦٩          | ١٣         | ٦٩   | ٥٦   | ٢٨    |
| ٧٢٩          | ٢٧         | ٧٥   | ٤٨   | ١٦٩          | ١٣         | ٦٩   | ٥٦   | ٢٩    |
| ١٠٨٩         | ٣٣         | ٨١   | ٤٨   | ٨١           | ٩          | ٨١   | ٧٢   | ٣٠    |
| ١٨٢٢٥        | ٧٢٥        | ٢٣١٠ | ١٥٨٥ | ٤٧٥٨         | ٣٥٨        | ٢١٤٠ | ١٧٨٢ | اجموع |
| $\Sigma x^2$ | $\Sigma x$ |      |      | $\Sigma y^2$ | $\Sigma y$ |      |      | N     |

وفيما يلي توضيح ما في الجدول السابق:

$X_1$  = نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية

$X_2$  = نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية

$(X)$  = عدد الاحراف من نتائج المجموعة التجريبية

PLEASE

ORDER FULL

VERSION

[www.print-driver.com](http://www.print-driver.com)

DEMO VERSION

|              |   |
|--------------|---|
| $X^2$        | = عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية       |
| $\Sigma X$   | = مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية        |
| $\Sigma X^2$ | = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية |
| $Y_1$        | = نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة             |
| $Y_2$        | = نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة             |
| $(Y)$        | = عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة                |
| $y^2$        | = عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة         |
| $\Sigma y$   | = مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة          |
| $\Sigma_y^2$ | = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة   |

بعد توضيح الجدول السابق، يلخص الباحث بعرض النتائج الآتية وهي مجموع عدد الانحراف ومجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، وهي كما في هذا الجدول:

### الجدول (١٣)

مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

| المجموعة التجريبية                             |                                       | المجموعة الضابطة                               |                                       |
|--|---------------------------------------|--|---------------------------------------|
| مجموع عدد<br>الانحراف المربع<br>$(\Sigma X^2)$ | مجموع عدد<br>الانحراف<br>$(\Sigma X)$ | مجموع عدد<br>الانحراف المربع<br>$(\Sigma y^2)$ | مجموع عدد<br>الانحراف<br>$(\Sigma y)$ |
| ١٨٢٢٥  | ٧٢٥                                   | ٤٧٥٨   | ٣٥٨                                   |

و- تحليل نتائج الانحراف للمجموعتين  
PLEASE  
ORDER FULL  
VERSION  
www.print-driver.com

وقد عرض الباحث في الجدول السابق مجموع عدد الانحراف ومجموع عدد الانحراف المربع من المجموعتين، ثم قام الباحث بإدخال النتائج السابقة إلى الرمز الإحصائي الآتي:

$$\begin{aligned}
 M_x &= \frac{\sum x}{N} \\
 &= \frac{725}{30} \\
 \sum X^2 &= 18225 - \frac{(725)^2}{30} \\
 &= 18225 - \frac{525625}{30} \\
 &= 18225 - 17520,833 \\
 &= 704,167
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 M_y &= \frac{\sum Y}{N} \\
 &= \frac{358}{20} = 11,933333
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \sum y^2 &= \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{N} \\
 &= 4758 - \frac{(358)^2}{20} \\
 &= 4758 - \frac{128164}{20} \\
 &= 4758 - 4272,1333 \\
 &= 485,8667
 \end{aligned}$$

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left( \frac{\sum x^2 + Y^2}{N_x + N_y - 2} \right) \left( \frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right)}}$$

DEMO VERSION  
PLEASE  
ORDER FULL  
VERSION

[www.print-driver.com](http://www.print-driver.com)

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{24,17 - 11,93}{\sqrt{\left( \frac{704,167 + 485,8667}{20 + 20 - 2} \right) \left( \frac{1}{20} + \frac{1}{20} \right)}} \\
 &= \frac{12,24}{\sqrt{\left( \frac{1190,0337}{58} \right) \left( \frac{1}{20} + \frac{1}{20} \right)}} \\
 &= \frac{12,24}{\sqrt{\frac{1190,0337}{58} \times \frac{2}{20}}} \\
 &= \frac{12,24}{\sqrt{\frac{1695,06}{2812}}} \\
 &= \frac{12,24}{1,169553} \\
 \\ 
 &= 10,465537
 \end{aligned}$$

من الجدول السابق، وجد الباحث أن نتيجة  $t$  الإحصائي = ١٠,٤٦ ثم قام

الباحث بتعيين  $t$ -table. ثم بحث الباحث نتيجته في القائمة الحرية (*degree of freedom*)

من  $t$ -table *freedom* فوجد أن نتيجته = ٢,٦٦ في المستوى المعنوي ٥٪، و

في المستوى المعنوي ٥٪. ولأن نتيجة  $t$  الإحصائي = ١٠,٤٦ أكبر من

نتيجة المستوى المعنوي ٥٪ = ٢,٦٦ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي

٣٪ وذلك يعني أن  $H_0$  مقبول أي أن فرض هذا البحث مقبولة.



وخلالصتها أن استخدام الصور الحاسوبية المتحركة فعالة في ترقية مهارة الكلام وترقية رغبة الطلبة في تعلم اللغة العربية.

### **المبحث الثالث : عرض البيانات عن رغبة الطلبة في تعلم اللغة العربية**

إن البيانات في هذا البحث هي بيانات رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية وخاصة تعليم مهارة الكلام. واستخدم الباحث الاستبيانة لأنحد هذه البيانات. وكان مضمون هذه الاستبيانة على شكل التقريرات الشخصية، وللطلبة أن يختار واحداً من الاختيارات الأربع وهي: موافق جداً، أو موافق، أو غير موافق، أو غير موافق تماماً. وذلك على رأي كل طالب وخبرته بعد إكمال عملية إجراء هذا البحث . والاستبيانة بنوع الاستبيانة المغلقة بحيث يُسمح للطالب أن يختار واحداً من الاختيارات الأربع السابقة. وصدق نتائج هذه الاستبيانة مخفي ومحفوظ بحيث لا يكتب اسم طالب فيها. فتفصيل بيانات الاستبيانة كما يلي :

#### **أ- نتائج الاستبيانة للمجموعة الضابطة والتجريبية**

أما نتائج الاستبيانة للمجموعة الضابطة هي كما في الجدول الآتي :

الجدول (١٤)

نتائج الاستبيانة للمجموعة الضابطة

| مجموع<br>الطلبة | الاستجابات          |     |           |     |       |     |               |     | الرقم<br>بيان الاستبيانة |  |
|-----------------|---------------------|-----|-----------|-----|-------|-----|---------------|-----|--------------------------|--|
|                 | غير موافق<br>تماماً |     | غير موافق |     | موافق |     | موافق<br>جداً |     |                          |  |
|                 | %                   | عدد | %         | عدد | %     | عدد | %             | عدد |                          |  |
| ٣٠              | ١٧                  | ٥   | ٥٠        | ١٥  | ٢٧    | ٨   | ٧             | ٢   | ٣٠                       |  |



|    |    |   |    |    |    |    |   |   |  | صحيحا  |   |
|----|----|---|----|----|----|----|---|---|--|--|---|
| ٣٠ | ١٣ | ٤ | ٤٧ | ١٤ | ٢٣ | ١٠ | ٧ | ٢ |  | وحدث الصعوبة في نطق بعض الأصوات العربية المترابطة قدما مثل (ت-ط، ح-خ-هـ، أـع، ث-س-شـ، ق-كـ، وغير ذلك) والآن استطعت تعرير نطقها تعريرا جيدا | ٢ |
| ٣٠ | ٢٣ | ٧ | ٥٧ | ١٧ | ١٧ | ٥  | ٣ | ١ |  | تكلمت باللغة العربية بالصعوبة قبل هذا، والآن لمأشعر بالصعوبة في التكلم باللغة العربية  | ٣ |
| ٣٠ | ٢٣ | ٧ | ٤٣ | ١٣ | ٢٠ | ٩  | ٧ | ٢ |  | وحدث صعوبة في التعبير الشفهي باللغة العربية قبل هذا، والآن استطعت تعبير المادة الدراسية باللغة العربية تعبيرا جيدا                         | ٤ |
| ٣٠ | ٢٧ | ٨ | ٣٧ | ١١ | ٣٣ | ١٠ | ٣ | ١ |  | لا أستطيع قبل هذا تعبير أفكاري باللغة العربية إلا بكلمات قصيرة، والآن استطعت أن أجبرها باللغة العربية تعبيرا أطول مما عبرت بها من قبل      | ٥ |
| ٣٠ | ١٧ | ٥ | ٣٣ | ١٠ | ٤٧ | ١٤ | ٣ | ١ |  | شعرت قبل هذا بالخجل كلما تحدثت باللغة العربية أمام أصحابي، والآن ازدادت ثقة نفسي بتكلم اللغة العربية أمام أصحابي                           | ٦ |
| ٣٠ | ٧  | ٢ | ٥٠ | ١٥ | ٣٧ | ١١ | ٧ | ٢ |  | وقبل هذا شعرت بخوف الوقوع في أحطاء التعبير الشفهي أمام أصحابي، والآن ازدادت ثقة نفسي في التعبير العربي أمام أصحابي                         |   |



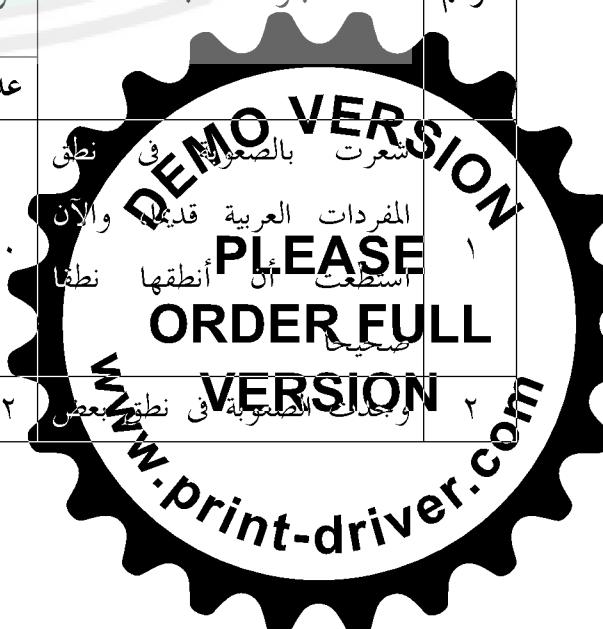
|    |    |    |    |    |    |    |    |   |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|---|----|
| ٣٠ | -  | ٣٠ | ٩  | ٥٠ | ١٥ | ٢٠ | ٦  | لا أحب كثيرا قبل هذا تعلم اللغة العربية والتتكلم بها، والآن ازدادت رغبي في تعلم اللغة العربية والتتكلم بها. وفي ترقية كفافتي في التكلم بالعربية | ٨  |
| ٣٠ | ٣٣ | ١٠ | ٢٧ | ٨  | ٢٧ | ٨  | ١٣ | شعرت بالبهجة والسرور وازدادت رغبي في التكلم بالعربية باستخدام الوسائل في تعليم اللغة العربية  | ٩  |
| ٣٠ | ١٣ | ٤  | ٣٣ | ١٠ | ٣٧ | ١١ | ١٧ | لا أحب كثيرا قبل هذا استخدام اللغة العربية في شرح مادة اللغة العربية، والآن أحب ذلك كثيرا تعليم اللغة العربية                                   | ١٠ |

أما نتائج الاستبانة للمجموعة التجريبية هي كما في الجدول الآتي:

الجدول (١٥)

#### نتائج الاستبانة للمجموعة التجريبية

| مجموع الطلبة | الاستجابات      |     |           |     |       |     |           |     | بنود الاستبانة  | الرقم |  |  |
|--------------|-----------------|-----|-----------|-----|-------|-----|-----------|-----|---|-------|--|--|
|              | غير موافق تماما |     | غير موافق |     | موافق |     | موافق جدا |     |   |       |  |  |
|              | %               | عدد | %         | عدد | %     | عدد | %         | عدد |   |       |  |  |
| ٣٠           | -               | ٢٧  | ٨         | ٤٠  | ١٢    | ٣٣  | ١٠        | ٣٣  | شعرت بالصعوبة في نطق المفردات العربية قديما، والآن استطعت أن أنطقها صحيحا | ١     |  |  |
| ٣٠           | -               | ١٣  | ٤         | ٤٧  | ١٤    | ٤٠  | ١٢        | ٤٠  | ووجدت الصعوبة في نطق بعض  | ٢     |  |  |



|    |   |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|----|---|----|----|----|----|----|----|----|----|--|
|    |   |    |    |    |    |    |    |    |    | الأصوات العربية المتقاربة قديماً مثل (ت-ط، ح-خ-هـ، أـعـ، ثـسـشـ، قـكـ، وغير ذلك) والآن استطعت تفريق نطقها تفريقاً جيداً      |
| ٣٠ | - | ١٣ | ٤  | ٥٠ | ١٥ | ٣٧ | ١١ | ٣٧ | ٣٠ | تكلمت باللغة العربية بالصعوبة قبل هذه، والآن لمأشعر بالصعوبة في التكلم باللغة  |
| ٣٠ | ٧ | ٢  | ١٧ | ٥  | ٣٣ | ١٠ | ٤٣ | ١٣ | ٣٠ | ووجدت صعوبة في التعبير الشفهي باللغة العربية قبل هذه، والآن استطعت تعبير المادة الدراسية باللغة تعبيراً جيداً                |
| ٣٠ | - | ٢٠ | ٦  | ٤٣ | ١٣ | ٣٧ | ١١ | ٣٧ | ٣٠ | لا أستطيع قبل هذا تعبير أفكاري باللغة العربية إلا بكلمات قصيرة، والآن استطعت أن أعبرها باللغة تعبيراً أطول مما عبّرها من قبل |
| ٣٠ | - | ١٣ | ٤  | ٣٧ | ١١ | ٥٠ | ١٥ | ٣٧ | ٣٠ | شعرت قبل هذا بالخجل كلما تحدثت باللغة أمام أصحابي، والآن ازدادت ثقة نفسي بتكلم اللغة العربية أمامهم                          |
| ٣٠ | ٧ | ٢  | ٢٠ | ٦  | ٣٣ | ١٠ | ٤٠ | ١٢ | ٣٠ | وقبل هذا شعرت بحروف الوقوع في اختفاء التعبير الشفهي أمام أصحابي، والآن ازدادت ثقة نفسي في التعبير العربي أمامهم              |
| ٣٠ | - | ٧  | ٢  | ٢٧ | ٨  | ٦٧ | ٢  | ٦٧ | ٣٠ | لأصحابي كثيراً قبل هذا تعلم اللغة العربية والتكلم بها، والآن   |

|    |   |    |    |    |    |    |    |    |  |   |    |
|----|---|----|----|----|----|----|----|----|--|---|----|
|    |   |    |    |    |    |    |    |    |  | ازدادت رغبي في تعلم اللغة العربية والتكلم بها. وفي ترقية كفاءتي في التكلم بالعربية                            |    |
| ٣٠ | - | ١٠ | ٣  | ٢٠ | ٦  | ٧٠ | ٢١ |    |  | شعرت بالبهجة والسرور وازدادت رغبي في التكلم بالعربية باستخدام الوسائل في تعليم اللغة العربية                  | ٩  |
| ٣٠ | ٣ | ١  | ١٧ | ٥  | ٣٧ | ١١ | ٤٣ | ١٣ |  | لا أحب كثيرا قبل هذا استخدام اللغة العربية في شرح مادة اللغة العربية، والآن أحب ذلك كثيرا تعليم اللغة العربية | ١٠ |

### بـ- مقارنة نتائج الاستبيان بين المجموعتين

وبعد عرض بيانات الاستبيان، قام الباحث بمقارنة نتائجها بين المجموعتين، ويتبين ذلك في الجدول الآتي:

الجدول (١٦)

#### مقارنة نتائج الاستبيان بين المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية

| الاختيارات      |           |                   |                   |           |           | رقم البنود |
|-----------------|-----------|-------------------|-------------------|-----------|-----------|------------|
| غير موافق تماما | غير موافق | الضابطة التجريبية | الضابطة التجريبية | موافق     | موافق جدا |            |
| التجريبية       | الضابطة   | التجريبية         | الضابطة           | التجريبية | الضابطة   |            |
| -               | ٥         | ٨                 | ١٥                | ١٢        | ٧         | ٢          |
| -               | ٤         | ٤                 | ١٤                | ١٤        | ١٢        | ٢          |
| -               | ٧         | ٤                 | ١٧                | ١٥        | ٥         | ٣          |
| ٢               | ٧         | ٥                 | ١٣                | ١٠        | ٩         | ٤          |
| -               | ٨         | ٦                 | ١١                | ١٣        | ١١        | ٥          |

|   |    |    |     |     |     |     |    |         |
|---|----|----|-----|-----|-----|-----|----|---------|
| - | ٥  | ٤  | ١٠  | ١١  | ١٤  | ١٥  | ١  | ٦       |
| ٢ | ٢  | ٦  | ١٥  | ١٠  | ١١  | ١٢  | ٢  | ٧       |
| - | -  | ٢  | ٩   | ٨   | ١٥  | ٢٠  | ٦  | ٨       |
| - | ١٠ | ٣  | ٨   | ٦   | ٨   | ٢١  | ٤  | ٩       |
| ١ | ٤  | ٥  | ١٠  | ١١  | ١١  | ١٣  | ٥  | ١٠      |
| - | ٥٢ | ٤٧ | ١٢٢ | ١١٠ | ١٠١ | ١٣٨ | ٢٦ | المجموع |

من المجدول السابق يتضح أن نتيجة اختيار "موافق جداً" من المجموعة التجريبية = ١٣٨ أكثر من نتيجة المجموعة الضابطة = ٢٦، وكذلك نتيجة اختيار "موافق" من المجموعة التجريبية = ١١٠ أكثر من نتيجة المجموعة الضابطة = ١٠١، وأما نتيجة اختيار "غير موافق" من المجموعة التجريبية = ٤٧ أقل من نتيجة المجموعة الضابطة = ١٢٢، وكذلك نتيجة اختيار "غير موافق جداً" من المجموعة التجريبية = ٥ أقل من نتيجة المجموعة الضابطة = .٥٢

وذلك النتائج تدل على أن الاستجابات الإيجابية من المجموعة التجريبية أكبر من الاستجابات الإيجابية من المجموعة الضابطة، وهذا يعنى أن استخدام الصور الحاسوبية المتحركة فعالة لترقية نطق مفردات اللغة العربية وطلاقه التعبير الشفهي وكذلك فعالة في ترقية رغبة الطلبة في تعلم اللغة العربية.

وإضافة إلى ذلك استخدم الباحث الملاحظة لتأييد وتأكيد البيانات السابقة، وهي أنه توجد ترقية استخدام المفردات العربية باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة، وذلك بظهور **حاوالة بعض الطلبة** في طلاقة نطق اللغة العربية، ولم تكن في المجموعة الضابطة. وكان أكثر العاملة في المجموعة التجريبية الذين طرحوا السؤال والذين تكلموا بالعربية، لوجود المثيرات السلوكية من استخدام الصور الحاسوبية المتحركة، لأن استخدام هذه الصور يجعل كل طالب يتكلم بالعربية ولو بجملة بسيطة، وتلك الظاهرة لم تكن موجودة في المجموعة الضابطة.



## المبحث الرابع : مناقشة نتائج البحث

ويدل ذلك على أن استخدام الوسائل مهم جدا في العمليات التعليمية لأنها تيسر عملية نقل المعلومات من المعلم إلى المتعلم وتقودهم إلى الأهداف التعليمية المرجوة. والوسائل التعليمية متفاوتة من حيث أشكالها واستخدامها، فيدور المعلم دورا هاما في اختيار الوسائل المناسبة بالمهارة المدرosa وبمستوى الطلبة حتى على أهداف التعليم المرجوة. ولا شك أن الاختيار المخطئ للوسائل التعليمية سوف يؤدي إلى فشل عملية التعليم وعدم الحصول على إجراء المناهج التعليمية. وفي عصرنا المعاصر كان الوسائل التعليمية تتطور بإبداعات التكنولوجيا الحاسوبية التي تؤدي إلى تنمية عمليات التعليم المتقدمة.

وكم أفاده الدكتور حسن شحاته أن استخدام الوسائل التعليمية هو ضرورة تربوية ماسة لوجود انفجار المعرفة والتكنولوجيا. والوسائل تعمل على تنمية الثروة اللغوية لدى المعلم وتنمي لديه المهارات اللغوية، وتعمل على تعزيز الخبرة الإنسانية وتقدم حقائق هادفة منشودة، وتساعد أيضا على حل المشكلات التعليمية كما أنها تقدم الأدوات التي تساعد على التشخيص والعلاج.<sup>١</sup>

وأكيد ذلك ما قاله الدكتور حسن حمدي أن العملية التعليمية باستخدام الوسائل التعليمية تغدو خبرة التلميذ على الأكثر وتساعدهم على نجاح التعلم بتركيب علاقات متراقبة مفيدة راسخة بين كل ما تعلمه ، والوسائل في تلك العملية تؤدي إلى إثارة اهتمام المتعلم وإشباع حواложه للتعلم، وإلى بناء المفاهيم السليمة وزيادة المشاركة الإيجابية في اكتساب الخبرة وتنمية القدرة على دقة الملاحظة واتباع التفكير الموصى إلى حل المشكلات التعليمية وترتيب الأفكار المكونة.<sup>٢</sup>

ومن الوسائل التعليمية في تعليم اللغات الأجنبية هي الصورة . وقد استخدمها كثير من معلمي اللغة في المدارس والمدارس والجامعات. وتكلم كثير من الخبراء عن فعالية استخدام الصور في تعلم اللغات الأجنبية، وذلك بشتى أنواعها ومكوناتها. واتضح أن استخدام

<sup>١</sup> حسن شحاته، المراجع السابقة، ص: ٤٠٥

<sup>٢</sup> حسين حمدي الطروجي، مرجع سابق، ص ٤٤-٤٨

الصورة كالوسيلة في العملية التعليمية يؤدي إلى انتباه الطلبة ومشاركتهم الاستجائية سوف لا يشعر الطلبة بالملل. وبوضوح فوائد استخدام الصورة في تعليم اللغة الأجنبية شرع الباحث بتطبيق الصورة التي لا تمهل تدخل التكنولوجيا في تكوينها وهي الصورة الحاسوبية المتحركة المصوحة ببرنامج ماكروميديا فلاش ٨، وقام الباحث بتجربتها في الفصلين الضابط والتجريبي، وكان الطلبة المشاركون هم الطلبة في المرحلة الثانية للبرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وظهرت أن نتائج هذا البحث تدل على نجاح تجربة هذه الصور الحاسوبية المتحركة في تعليم مهارة الكلام، حيث أن نتائج الاختبار البعدى للمجموعة التجريبية أكبر من نتائج الاختبار البعدى للمجموعة الضابطة.

وقد قيل أن نتائج الاستبانة واللاحظة تؤكد وتويد نتائج الاختبار القبلي والبعدى وهي دالة على نجاح تجربة الصور الحاسوبية المتحركة في ترقية قدرة الطلبة على الإلام بالفردات المنطقية وطلاق الكلام وتطبيق القواعد ورفع الثقة بأنفسهم في أداء الكلام وكلها يشمل على ترقية رغبهم في تعلم اللغة العربية كلغتهم الأجنبية. وعملية إجراء هذه اللعبة الصور الحاسوبية المتحركة أن الطالب يفهم ما جرى في الصور فهما دققا ثم يحاول أن يعبر بوضع الجمل البسيطة المناسبة بالصور إلى الجمل غير البسيطة، فلا حالة له أن ينطق بالفردات التي لديها وعلى الممارسة بطلاق الكلام وكذا تطبيق القواعد الصحيحة، ودار المعلم هنا بتصحيح المنطق وتقويم كل ما يحتاج إلى التقويم، ولا يتدخل المعلم إلا بعد كمال النطق لأن ذلك يؤثر في عدم شجاعة الطالب وعدم الثقة بنفسه فيعجز ويضعف ويفشل نشاطه وما يريده للنجاح.

ولأنها كانت عملية إجراء هذه الصور الحاسوبية المتحركة التي ترقى قدرة الطلبة على التعبير الشفهي هي لأن كل طالب لابد له أن يتكلم بما خطر بباله من الفردات والتعابير العربية وذلك إذنأله المعلم "غير تعبيرا حول مضمون الصور المتحركة المعروضة! ، فلا بد للطالب الذي قد يذكر عن المفردات لديها أن يضع جملأ أو مفيدة عن ذلك، وكذا في الحال إذا ذكر شيئاً وقل الوقيعة نفسه لا بد للطالب أن يشير أحد أصحابه ليتحدث معه تحت



موضوع الصور المتحركة المعروضة، ودار المعلم بأن يحيث الطالب على طلاقة الكلام واستخدام المفردات الجديدة. وتلك الأنشطة الكلامية التي تكون في هذه الصور الحاسوبية المتحركة تضم ثقة الطلبة بأنفسهم في الكلام.

وتفكر الباحث قبل صياغة الصور الحاسوبية المتحركة تفكيراً دقيقاً حول أدوارها،

فأدوارها كما يلي<sup>١</sup>:

- أ- تقدم الحقائق العلمية في صورة معلومات بصرية سمعية
  - ب- تقدم للمتعلم فرص المقارنة والتأمل ، وتمده بسبل التفكير الاستنتاجي
  - ج- إنها عنصر تشويق ، تحمل مضامين الخطاب وتوضح أفكاره وتبسيط فهمه
  - د- تحدد النشاط الذهني للمتلقى
  - هـ- تنمية القدرات العقلية للمتعلم من إبداع وإدراك وتفكير وتذكر على المدى البعيد

ويوازن الباحث أيضاً أهداف الصور الحاسوبية المتحركة قبل صياغتها كما يلي :

أ- تنمية المستوى اللغوي للفرد، وتنمية مهاراته في بناء الكلمات أو الجمل وتنشيط في ذاكرته في القرآن الكريم والشعر.

ب- تعد من الطرق المثلثى لتعلم اللغات والتمكن منها بكل سهولة ويسر.

**جـ- النهوض بمستوى اللغة العربية وتنمية مهارات الفرد وتطوير ملكاته الابتكارية**

وهي اللعنة الثقافية والفكرية المعنية بتنمية الزاد اللغوي والمعرفي.

د- إهاض نشاط المتعلم في تنمية اللغة العربية بأسرع الطرق والانتباه الجيد.

**PLEASE  
ORDER FULL**

<sup>1</sup> <http://www.madrassaty.com/play.php?catsmktba=3644>

وبالنظر إلى الأهداف السابقة، تحقق الفرق بين أهداف الصور الثابتة وأهداف الصور الحاسوبية المتحركة التي قد صوّغها الباحث بصياغة جديدة وبأشكالها وأحجامها الجيدة. والفرق بينهما كان الصور الثابتة لا يكون في صياغتها تدخل التكنولوجيا واستخدامه لأنها بسيطة الصياغة والتقطيم ولذا يكون هدف إنها ضمان الانتباه لا يؤثر كثيراً حسب النظر والفهم . وأما الصور الحاسوبية المتحركة بالنسبة لهدفه فإنها تؤثر كثيراً إلى نشاط المتعلم وحماسه في التعلم بخصائصها مثل الحركة وسلسلة الحكاية أو الأحداث المنسوجة فيها.

وهناك من الدراسات السابقة دراسة التي دل نتائجها على فعالية استخدام الصور في تدريس اللغة العربية، فهي دراسة قام بها كامل راما تحت العنوان : فعالية استخدام الصور في تدريس مهارة الكلام بالتطبيق على معهد عبد الرحمن بن عوف بالجامعة الحمديّة بمالانج (سنة ٢٠٠٩). وهذه الدراسة تتركز في مجال استخدام الصورة وكذا في تعليم مهارة الكلام. ومنهج هذه الدراسة هو الصنف الإجرائي . وأما الدراسة التي قام بها الباحث هي فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية. هذه الدراسة تتركز في مجال استخدام الصورة وكذا في تعليم مهارة الكلام. ومنهج هذه الدراسة هو المنهج التجريي.

إن الدراسة التي قام بها الباحث تطور الدراسة التي قام بها كامل راما في مجال استخدام الصورة، لأن في الأولى كانت الصورة ثابتة والثانية الصورة متحركة . وتأكيد أيضاً على أن الصورة تتضح فعاليتها وسيلة في تعليم مهارة الكلام خاصة واللغة العربية عامة . والدراسات السابقة تؤيد على أن استخدام الصور فعال في تدريس اللغة العربية لكن اختلفت أشكالها وأنواعها وأهدافها ونتائج فعاليتها والمعوقات التي واجهها الباحثون . ومن المعوقات التي واجهها الباحث في استخدام الصور الحاسوبية المتحركة في تدريس مهارة الكلام هي: أن استخدامها يحتاج دائماً إلى الوسائل الدارمة مثل جهاز العرض العلوى، والحاوسوب ومكبر الصوت . ومنها أن المدرس لا يُؤهل جهازاً كل طالب يتكلّم، وأن يجبره بالتشجيع حتى يبدوا طلاقة الطلبة واستخدام



المفردات الجديدة في أثناء التكلم. ومنها أن يتحمس المدرس في تعليم مهارة الكلام وأن لا يعتمد على الأسلوب العشوائي.

وخلاصة القول أن الصور وخاصة الصور الحاسوبية المتحركة تبدو لها تأثيرات كبيرة، ولذا فإنها تتمكن في مكانة هامة في تدريس اللغات الأجنبية عامة وفي تدريس اللغة العربية خاصة. وزاد عن ذلك أن استخدام الصور الحاسوبية المتحركة أثناء تدريس مهارة الكلام يجعل أكثر دور ومساهمة ومشاركة للطلبة وهم يسررون وبيتهجون بها حتى ترتفع كفاءتهم في الإلمام بالمفردات العربية الجديدة، وطلاقتها الكلام، وتطبيق القواعد العربية الصحيحة وزيادة الرغبة والثقة بالنفس في تعلم اللغة العربية والتحدث بها.



## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

قد تم الباحث بإجراء عملية البحث وتحليل بياناتها ب توفيق الله جل جلاله، وشرع الباحث بعرض نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات، في بيان ذلك كما يلي :

#### أ- نتائج البحث

بالنظر إلى نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي التي حصل عليها الطلبة، فنتائج هذا البحث هي فيما يلي:

١- أن عدد نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة = ١٧٨٢ بالمعدل = ٥٩,٤ وأما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية = ١٥٨٥ بالمعدل = ٥٢,٨٣ . وبعد إجراء الاختبار البعدي كانت نتائج المجموعة الضابطة = ٢١٤٠ بالمعدل = ٧١,٣٣ وصارت نتائج المجموعة التجريبية = ٢٣١٠ بالمعدل = ٧٧ وهذه تدل على أن هناك تأثيراً واضحاً بعد استخدام الصور الحاسوبية المتحركة للمجموعة التجريبية، وذلك لأن نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية أكبر من نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة.

٢- أن نتيجة t الإحصائي =  $10,46537$  أكبر من نتيجة المستوى المعنوي  $\% 1 = 2,6$  وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي  $\% 5 = 2,00$  وذلك يعني أن H مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام الصور الحاسوبية المتحركة فعالة في ترقية مهارة الكلام وترقية رغبة الطلبة في تعلم اللغة



٣- وأن نتائج الاستبانة واللاحظة تدل على أن استخدام الصور الحاسوبية المتحركة فعالة لترقية رغبة الطلبة في تعلم اللغة العربية والتحدث بها.

### **بـ- توصيات البحث**

١- وعلى المدرس الذي سيستخدم الصور الحاسوبية المتحركة في تدريس مهارة الكلام، إثراء ذخيرته اللغوية بالمفردات الكثيرة الجديدة حتى يسهل عليه إجرء الأنشطة الكلامية بين الطلبة.

٢- وينبغي على المدرس أن يستخدم الطريقة المباشرة أثناء الأنشطة التعليمية باستخدام الصور الحاسوبية المتحركة، لتدريب الطلبة وتعويذهم على التحدث والتكلم باللغة العربية.

٣- وعلى المدرس أن يتيح ويعطي فرصة للتكلم إلى كل واحد من الطلبة، حتى لا يبقى أحد منهم لا يتكلم باللغة العربية.

### **جـ- مقترنات البحث**

١- يُرجى أن ينفع بالصور الحاسوبية المتحركة التي قد أتم الباحث بصياغتها وإنماجها بصياغة جديدة كثير من المدرسين أو من له همة كبيرة في نشر اللغة العربية.

٢- يُرجى أن يكون هذا البحث مصدرًا ومرجعاً للبحوث اللاحقة المتعلقة بالوسائل التعليمية وخاصة الصور الحاسوبية المتحركة في ترقية المهارات اللغوية الأربع.



## قائمة المراجع والمصادر

### المصادر

١- القرآن الكريم، سورة يوسف : ٢

٢- الحديث النبوي

### المراجع العربية

٣- إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٠.

٤- إبراهيم مذكر، المعجم الوسيط ، مصر: مجمع اللغة العربية، ١٩٨٥ .

٥- أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجها، الكويت : جامعة الكويت، ١٩٨٧ .

٦- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض، دار السلم، ١٩٩٢ .

٧- إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم العربية، جامعة مالانج، مالانج، ١٩٩٥ .

٨- بشير عبد الرحيم الكلوب، الوسائل التعليمية والتعلمية، بيروت: دار إحياء العلوم، ١٩٨٦ .

٩- حسين حمدي الطوخي، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم. الكويت: دار القلم، ١٩٨٧ .

١٠- ذوقان عبيداء وأخرون، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧ .

١١- رشدي آنور طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطرين بلغات أخرى، جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية، ١٩٨٦ .

١٢- صلاح عبد الجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها، بيروت، مكتبة لبنان، ١٩٨١ .

١٣- على أحمد مذكر، تدريس فنون اللغة العربية، ط. ١، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٣ .



- ٤ - عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكلوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. ١، دار المعارف، القاهرة، ١٩٨٣.
- ٥ - علي القاسي و محمد علي السيد، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ط. ١، إيسيسكو، ١٩٩١.
- ٦ - فتحى على يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المراجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة، د.س.
- ٧ - قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، دليل كتابة البحث العلمي، مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩.
- ٨ - كمال إبراهيم بدرى، الطرق العامة في تدريس اللغة، حاكرتا : مؤسسة العلوم الإسلامية والعربية، ١٤١٥ هـ.
- ٩ - محمد صلاح الدين، تدريس اللغوية العربية بالمرحلة الإبتدائية، ط. ١، الكويت: دار القلم، ١٩٨٠.
- ١٠ - محمد عبد القادر أحمد، طائق تدريس اللغة العربية، ط. ١، دمشق: منشورات جامعة دمشق، ١٩٨٩.
- ١١ - محمد على الخولي، الاختبارات اللغوية ، عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠.
- ١٢ - محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، ط. ١ ، عمان: دار الفلاح، ١٩٩٩.
- ١٣ - محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أنسه- مداخله- طرق تدريسه، ط. ١، الرياض: الجامعة أم القرى، ١٩٨٥.
- ١٤ - محمود أحمد السيد، في طائق تدريس اللغة العربية، دمشق: منشورات جامعة دمشق، ١٩٩٧.

١٥ - محمود إسماعيل صيني و عمر الصديق عبدالله، المعينات البصرية في تعليم اللغة العربية، ط. ١، الرياض: جامعة ملك سعود، ١٩٨٤.

١٦ - محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، طائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، المراط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ٢٠٠٣.

١٧ - محمود إبراهيم الليبودي، الحوار: فنّاته واستراتيجياته وأساليب تعليمه، القاهرة، مكتبة الوهبة، ٢٠٠٣.



- ٢٨ - ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغة الأجنبية، الرياض: دار المريخ، ١٤٠١ هـ.
- ٢٩ - نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرق تدریسها، بيروت — لبنان، دار النفائس، ١٩٩٨.
- ٣٠ - يوسف الصمیلی، اللغة العربية و طرق تدریسها نظرية و تطبيقاً، بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٩٨.

### المراجع الأجنبية

- 31-Azhar Arsyad, *Media Pengajaran*, Jakarta, Ciputat Pers, 2002.
- 32-Anawir dan Basiruddin Usman, *Media Pembelajaran*, Jakarta, Ciputat Press, 2002.
- 33-Bambang Setiyadi, *Metode Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asing Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif*, Yogyakarta, Graha Ilmu, Cet 1, 2006.
- 34-Byrne, D, *Teaching Oral English*, London: Longman, 1976.
- 35-Djiwandono, M. Soenardi, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. ITB Bandung, 1996.
- 36- Moch. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Pasuruan: Hilal Pustaka, 2007.
- 37-Nurhadi, dkk, *Pembelajaran Kontekstual dan Penerapannya dalam KBK*, Malang: Universitas Negeri Malang, 2004.
- 38-Oller, Jhon W, *Language Tests at school*, London: Longman, 1979.
- 39-Sanapiahs Faisal, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Balai Pustaka, 2003.
- 40-Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara, 2002.
- 41-Suparman, *Statistik Sosial*, Jakarta, RajaGrafindo Persada, 1990.
- 42-Zainul Aqib, *Penelitian Tindakan Kelas Untuk Guru*, Bandung, Yrama Widya, 2006.
- 43-Effendi, Ahmad Fuad, 2005, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Penerbit Misykat
- 44-Fachrurrozi, Aziz dan Erta Mahyuddin, 2010, *Pembelajaran Bahasa Asing : Metode Tradisional dan Kontemporer*, Jakarta : Bania Publishing



- 45-Richard and Rodger, 2003, *Approaces and Methods in Language Teaching*, New York: Cambridge Unniversity Press
- 46-Hymes, D. H., 1983, *On Communicative Competence*, In C. J. Brumfit and K. Johnson (Ed), *The Communicative Approach to Language Teaching*, Oxford : Oxford University Press
- 47-Pateda, Mansoer, 1991, *Linguistik Terapan*, Ende-Flores: Nusa Indah
- 48-Schnotz, W., & Lowe, R. (2003) *Introduction. Learning and Instruction*: The Journal of the European Association for Research on Learning and Instruction
- 49-Mayer, R.E., & Moreno, R. (2002). “*Animation as an Aid to Multimedia Learning*”. Educational Psychology Review

مجلات ودوريات ونشرات:

- 1- <http://www.drmosad.com/index99.htm>
- 2- <http://www.khayma.com/almoudaress/educ>



## صفحة أدوات البحث

### دليل المقابلة

أ- أسئلة المقابلة مع الأساتذة

١- ما أهداف تعليم مهارة الكلام ؟

٢- ما الكفاءة الأساسية في تعليم مهارة الكلام ؟

٣- ما المواد المدروسة في تعليم مهارة الكلام ؟

٤- ما أشكال مهارة الكلام الموجودة في المواد المدروسة ؟

٥- أية طريقة استخدمتها في تدريس مهارة الكلام ؟

٦- ما الطريقة المستخدمة في تقييم مهارة الكلام ؟

٧- ما المشكلات المتعلقة بتطبيق طريقة تعليم مهارة الكلام ؟

٨- ما الوسائل التعليمية المستخدمة في تدريس مهارة الكلام ؟

٩- ما المشكلات التي تواجهها في استخدام الوسائل التعليمية ؟

ب- أسئلة المقابلة مع الطلبة

١- ماذا تعرف عن مهارة الكلام ؟

٢- هل درست المكالم قبل الاشتراك في هذا البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية ؟

٣- بما تشعر في دراسة مهارة الكلام ؟

٤- ما المشكلات التي واجهتها في دراسة مهارة الكلام ؟

٥- ما الطريقة المستخدمة في تدريس مهارة الكلام التي قبلها كما العادة ؟



## دليل الاستبانة

أعط علامة (X) على حسب اختيارك

أجب الأسئلة التالية بالصدق والثقة

١ - شعرت بالصعوبة في نطق المفردات العربية قديماً، والآن استطعت أن أنطقها نطقاً

صحيحاً

أ. موافق جداً ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماماً

٢ - وجدت الصعوبة في نطق بعض الأصوات العربية المتقاربة قديماً مثل (ت-ط، ح-خ-هـ، ئ-ع، ث-س-ش، ق-ك، وغير ذلك) والآن استطعت تفريق نطقها تفريقاً جيداً

أ. موافق جداً ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماماً

٣ - تكلمت باللغة العربية بالصعوبة قبل هذا، والآن لم أشعر بالصعوبة في التكلم باللغة العربية  
أ. موافق جداً ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماماً  
٤ - وجدت صعوبة في التعبير الشفهي باللغة العربية قبل هذا، والآن استطعت تعبير المادّة الدراسية باللغة العربية تعبيراً جيداً

أ. موافق جداً ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماماً

٥ - لا أستطيع قبل هذا تعبير أفكاري باللغة العربية إلا بكلمات قصيرة، والآن  
استطعت أن أعبرها باللغة العربية تعبيراً أطول مما عبرتها من قبل

أ. موافق جداً ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماماً

٦ - شعرت قبل هذا بالخجل كلما تحدثت باللغة العربية أمام أصحابي، والآن ازدادت ثقة

أنا أجيده باللغة العربية أمامهم

أ. موافق جداً ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماماً

٧ - قبل هذا شعرت بخوف الوقوع في أخطاء التعبير الشفهي أمام أصحابي، والآن  
ازدادت ثقة في التعبير العربي أمامهم

أ. موافق جداً ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماماً



٨- لا أحب كثيرا قبل هذا تعلم اللغة العربية والتكلم بها، والآن ازدادت رغبتي في تعلم اللغة العربية والتكلم بها. وفي ترقية كفاءتي في التكلم باللغة العربية

أ. موافق جدا ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماما

٩- شعرت بالبهجة والسرور وازدادت رغبتي في التكلم باللغة العربية باستخدام الوسائل في تعليم اللغة العربية

أ. موافق جدا ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماما

١٠- لا أحب كثيرا قبل هذا استخدام اللغة العربية في شرح مادة اللغة العربية، والآن أحب ذلك كثيرا تعليم اللغة العربية

أ. موافق جدا ب. موافق ج. غير موافق د. غير موافق تماما



## صفحة أسئلة الاختبار

### أ- أسئلة الاختبار القبلي

#### أ- الصحة بين الماضي والحاضر

- ١- اشرح الفرق بين الصحة في الماضي والحاضر ؟
- ٢- لماذا يحدِّر الأطباء الناس من الطعام الأبيض ؟ اشرح !
- ٣- لماذا نهى الإسلام عن الإسراف في الأكل ؟ اشرح !

#### ب- الترويح عن النفس

- ١- اشرح مفهوم الترويح عن النفس ؟
- ٢- اذكر أهداف الترويح عن النفس ؟
- ٣- اذكر صور الترويح عن النفس ؟
- ٤- ماذا يفضل الناس للترويح عن النفس ؟ اذكر !
- ٥- اذكر الحديث أنَّ الإسلام يدعو إلى القوة ؟

#### ج- الحياة الزوجية

- ١- اشرح مفهوم الحياة الزوجية ؟
- ٢- لماذا ظهرت المشكلات في الحياة الزوجية ؟ اشرح الأسباب !
- ٣- كيف حل المشكلات في الحياة الزوجية ؟

#### د- التعليم بين الماضي والحاضر

- ١- اشرح الفرق أو الاختلافات بين التعليم في الماضي والحاضر ؟

- ١- اشرح مفهوم النظافة شرعاً وأوضحاً ؟

PLEASE  
order full  
version

بـ أسئلة الاختبار البعدى

أـ النظافة

www.print-driver.com

DEMO VERSION

٢- اذكر فوائد النظافة ؟ اشرح !

٣- اذكر أنواع النظافة ؟

٤- كيف الإسلام يدعو إلى النظافة ؟ اشرح !

٥- اذكر الآية القرآنية أن الإسلام يدعو إلى النظافة ؟

**ب- تلوث البيئة**

١- اشرح مفهوم التلوث شرعا واصحا ؟

٢- اذكر أنواع التلوث ؟

٣- اذكر أسباب التلوث ؟ اشرح !

٤- كيف طريق الحماية من التلوث ؟ اشرح !

**ج- مرحلة الشباب**

١- اشرح ماذا تعرف من مرحلة الشباب ؟

٢- من الشاب الذي تحتاجه إليه الأمة ؟ اشرح !

٣- اذكر المشكلات التي يواجهها الشباب في حياتهم ؟

**د- الأمن وال الحرب**

١- اشرح مفهوم الأمن عند رأيك ؟

٢- لماذا ظهر الحرب بين الدول ؟ اشرح واذكر أسبابه !

٣- ما المحاولات لتحقيق الأمن أو السلام ؟ اذكر !

٤- ما أسباب انتشار الجريمة في حياتنا ؟ اشرح !

٥- من المسؤول بمسؤولية الأمن والسلام ؟ اذكر !

